

Vairuotojo ir įmonės instrukcija

SE5000-8 Smart Tachograph

„STONERIDGE“ – VISKAS APSKAIČIUOTA

www.stoneridgeelectronics.com

www.SE5000.com

Sveiki

Dėkojame, kad pasirinkote SE5000-8 „Stoneridge Smart“ Tachografas.

Bendrovėje „Stoneridge“ mes tikime, kad galime palengvinti ir vairuotojų, ir automobilių parko savininko gyvenimą. Jūsų SE5000-8 Tachografas sukurtas būtent šiuo tikslu, su tokiomis funkcijomis kaip paprastos meniu parinktys, didelio greičio siuntimasis ir nuotolinio siuntimosi galimybė.

Apie šią instrukciją

Naudodami šią instrukciją susipažinsite ir išmoksite valdyti tachografas (transporto priemonės bloką – VU), kad galėtumėte jį panaudoti kaip galima geriau. Instrukcija skirta abiem vairuotojams ir automobilių parką valdančioms įmonėms, kurių transporto priemonėse įdiegtas tachografas.

Instrukciją sudaro trys dalys:

- **Vairuotojo dalis**, kurioje pateikiama informacija vairuotojui.

- **Įmonės dalis**, kurioje pateikiama informacija įmonei – transporto priemonės savininkei.
- **Pagalbinė dalis**, kurioje pateikiama papildoma informacija.

Rekomenduojame iš pradžių visiems perskaityti **vairuotojo dalį**. Taip gausite pakankamai informacijos, kad galėtumėte pradėti naudotis tachografas. Kaip įmonės savininkai, turite perskaityti **įmonės dalį**, kad suprastumėte savo įsipareigojimus. Tuomet galite peržiūrėti **pagalbinę dalį**, kurioje rasite išsamią informaciją apie naudojamąsi tachografas.

Pakeitimai

„Stoneridge Electronics“ pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti dizainą, įrangą ir technines savybes. Todėl negalite savo pretenzijų grįsti šio vadovo duomenimis, iliustracijomis ar aprašymais.

Autoriaus teisės

Šios instrukcijos ar jos dalių negalima perspausdinti, versti ar kitaip atkurti be

rašytinio „Stoneridge Electronics AB“ leidimo.

Darbo sauga

Nelaimingų atsitikimų pavojus!

tachografas valdykite tik kai transporto priemonė stovi. Tachografo valdymas važiuojant atitrauks jūsų dėmesį nuo eismo, tad galite sukelti avariją.

Informacija internete

Išsamesnės informacijos apie „Stoneridge“ SE5000-8 Smart Tachograph ir apie „Stoneridge Electronics Ltd.“ galima rasti svetainėse:

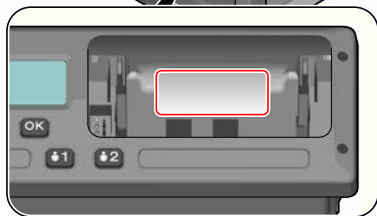
www.stoneridgeelectronics.com

Neatidarykite korpuso

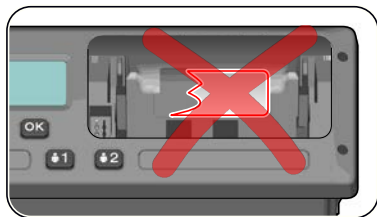
tachografas įrengė įgalinti asmenys.

tachografas korpuso negalima atidaryti. Jokie keitimai ar modifikacijos tachografas sistemai neleidžiami. Spausdintuvo korpuso viduje yra apsauginis lipdukas. Jo negalima nuplėšti.

Čia matote, kaip atrodo nenuplėštas apsauginis lipdukas ir kur jis priklijuotas.



Apsauginis lipdukas gali atrodyti taip.



Pastaba!

Neįgalioti asmenys, kurie atliks įrangos pakeitimus, gali būti baudžiami pagal atitinkamos šalies įstatymus.

informacija, kaip valdyti tachografą, ir vairuotojų situaciją.

Kiti dokumentai

Be šios vairuotojo ir įmonės instrukcijos, yra keletas kitų dokumentų, kuriuose pateikiama informacija apie tachografą.

- **Greitoji vairuotojo instrukcija** – pateikiama vairuotojams skirta informacija, kaip valdyti tachografą.
- **Greitoji įmonės instrukcija** – pateikiama glausta automobilių parko vadovui skirta informacija, kaip naudotis tachografą.
- **Techninės priežiūros skyriaus instrukcija** – pateikiama informacija sertifikuotiems išmaniųjų tachografų techninės priežiūros skyriams. Ši informacija teikiama tik pagal „Stoneridge“ mokymų programą atestuotiems techninės priežiūros skyriams.
- **Valdymo instrukcija** – pateikiama valdymo pareigūnams skirta

Turinys

Sveiki	1	Numatytasis ekrano rodinys	10	Veiklos pasirinkimas	18
Apie šią instrukciją	1	Dabartinis greitis	11	Darbo laiko direktyva (WTD)	20
Pakeitimai	1	Likęs važiuoti laikas	11	DDS vairuotojo scenarijuje	20
Autoriaus teisės	1	Poilsiu likęs laikas	11	Važiavimo pradžia su DDS	20
Darbo sauga	1	1 ir 2 vairuotojas	11	Likęs važiuoti laikas	20
Informacija internete	1	UTC data ir laikas	11	Įspėjimas ir išankstinis	
Neatidarykite korpuso	1	Vietos data ir laikas	11	įspėjimas	20
Kiti dokumentai	2	Keltas / traukinys	12	Pertrauka	20
Turinys	3	Darbo trukmė	12	Į dienos pabaigą	21
Vairuotojo dalis	7	Įvairūs meniu	12	Savaitės važiavimo laiko riba	21
SE5000-8 Smart Tachograph	8	Kaip registruojama veikla?	12	Kalendoriaus laiko ribos	21
Kortelių dėklai	8	Rankiniu būdu registruojama		Kelto arba traukinio scenarijus	22
Spausdintuvo skydelis	8	veikla	12	Suaktyvinti kelto / traukinio	
Mygtukai	9	Prieš pradėdant vairuoti	14	sąlygą	22
DSRC	9	Kortelės įdėjimas	14	Baigti kelto / traukinio sąlygą	22
Ekranas	9	Dienos pabaigoje	15	Važiavimas už aprėpties ribų	23
Judėsio jutiklis	9	Vairuotojo kortelės išėmimas	15	Daugiau apie likusį važiuoti	
Prietaisų skydelio integracija	9	Kortelėje saugomi duomenys	15	laiką	23
Skirtingi ekrano rodiniai	10	Dviejų vairuotojų scenarijus	15	DDS skaičiavimai ir apribojimai	24
Ekrano rodinys DDS ĮJUNGTAS	10	Pradžios ir pabaigos vieta	16	Prieinamumo laikotarpis (POA)	24
Ekrano rodinys DDS		Įdėjus kortelę	16	DDS skaičiavimuose	24
IŠJUNGTAS	10	Rankinė įvestis	16	WTD skaičiavimuose	24
		Rankinės įvesties pakeitimas	18	INFORMACIJOS meniu	24
		Visų įrašų ištrynimasis	18		

Kaip įjungti INFORMACIJOS	Tachografo priežiūra	Įranga
MENIU	25	37
Kalendoriaus iki poilsio likęs	Kortelių priežiūra	Siuntimosi procedūra
laikas	29	37
Sukauptas 1 ir 2 vairuotojo	Pažeidus, pametus ar praradus	Įrašų išsaugojimas
važiavimo laikas	kortelę	37
Iki siuntimosi ir kalibravimo	Spausdintinės ataskaitos	Pažyma – kai neįmanoma
likęs laikas	29	atsisiųsti
Leidimas	Spausdintinės ataskaitos	Siuntimasis su valdymo kortele
GNSS padėties nustatymas ..	duomenys	38
Įmonė užrakinta	29	Įmonės kortelė
Vairuotojo nuostatos	Popieriaus ritinio keitimas	38
26	30	Siunčiantis, užrakinant /
Kalbos pakeitimas	Įmonės dalis	atrakinant išsaugomi
26	33	duomenys
DDS rodymas įjungtas /	Apžiūra įmonėje	38
išjungtas	34	Įmonės kortelėje saugomi
26	Įrašų išsaugojimas	duomenys
DDS įspėjimai įjungti / išjungti	Nepavykusi apžiūra	38
27	34	Tachografas Saugomi įmonės
Vietos laiko pakeitimas	Apžiūra techninės priežiūros	veiklos duomenys
27	skyriuje	39
Vasaros laikas	34	Įmonės nuostatos
27	Duomenų užrakinimas /	39
Vairuotojo sutikimas	atrakinimas	Rodyti siuntimosi eigą
eksportuoti asmens duomenis	35	39
27	Transporto priemonės	WTD rodymas įjungtas /
Atvirkštinės ekrano spalvos ...	pardavimas	išjungtas
28	35	39
Transporto priemonės	Įkišus įmonės kortelę	D8 duomenų formatas
registracijos numerio peržiūra	35	39
28	Užrakinusi kita įmonė	Nustatykite veiklą, kuri
Energijos taupymo režimas	36	aktyvinama įjungus / išjungus
28	Duomenų užrakinimas	degimą
	36	Nustatyti rankinių įrašų
	Duomenų atrakinimas	galiojimo laiką
	36	40
	Siuntimasis – kam?	
	36	

Transporto priemonės registracijos numerio (VRN) nustatymas	40	Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) (2 iš 3)	69	Kortelėje saugomi duomenys ..	85
DDS nuostatos	41	Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) (3 iš 3)	70	Įdėjimo ir išėmimo duomenys	86
Lentelė su visomis DDS nuostatomis	41	Įvykiai ir gedimai (kortelė)	72	Vairuotojo veiklos duomenys	86
DDS rodiniai	42	Įvykiai ir gedimai (VU)	73	Elektromagnetinis suderinamumas	86
WTD nuostatos	44	Važiavimo laiko informacija	74	Tachografas Versija	86
Pagalbinė dalis	45	Techniniai duomenys	75	Darbinė temperatūra	86
Ženkilai	46	Greičio viršijimas	77	ATEX Tachografas	87
Ženklių deriniai	46	Greičio viršijimas. Tęsinys	78	Pavojingų krovinių transporto priemonės	87
Galimos kalbos	47	Transporto priemonės greitis	79	ATEX Tachografas	87
Galimos šalys	47	Variklio greitis (aps./min.)	80	Matomi skirtumai	87
Vidinė diagnostika	49	D1/D2 būseną	81	Susisiekite su „Stoneridge“	89
Kiti bandymai	51	Rankinės įvesties lapas	82	Turinys	90
Ekrano pranešimai	52	Duomenys ir specifikacijos	83		
Spausdintinių ataskaitų pavyzdžiai	65	DDS skaičiavimai ir ribos	83		
Kasdienė spausdintinė ataskaita (kortelė)	66	DDS išsamiai	83		
Kasdienė spausdintinė ataskaita (kortelė). Tęsinys	67	Sertifikavimas ir patvirtinimas	84		
Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) (1 iš 3)	68	Aukštos įtampos vengimas	84		
		Duomenys, saugomi Tachografas	84		
		Įdėjimo ir išėmimo duomenys	85		
		Vairuotojo veiklos duomenys	85		
		Kiti duomenys	85		

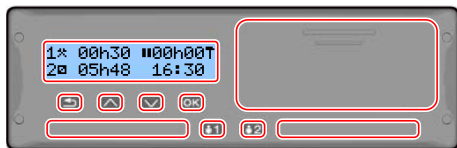
Vairuotojo dalis

Vairuotojo dalyje yra ši informacija:

- **SE5000-8 Smart Tachograph** – pristatymas, ką galite pamatyti SE5000-8 Smart Tachograph, kortelės dėklas, spausdintuvo skydelis, mygtukai ir įvairūs ekranai. Pateikiama informacija, kaip registruojama veikla.
- **Prieš pradėdant važiuoti** – informacija apie dažniausius veiksmus su tachografu.
- **Įdėjus kortelę** – aprašoma, kaip įvesti rankinius įrašus.
- **Vairuotojo nuostatos** – šiame skyriuje pateikiamos visos vairuotojo nuostatos.
- **Vairuotojo kortelė** – kaip įdėti ar išimti kortelę.
- **Spausdintinės ataskaitos** – kaip dirbti su vidiniu spausdintuvu.

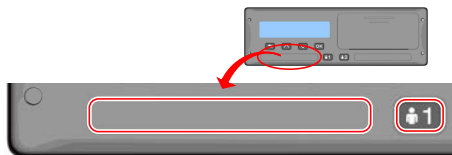
SE5000-8 Smart Tachograph

Tai trumpas pristatymas, ko galite tikėtis iš tachografas. Iliustracijoje parodytas vaizdas, matomas, kai įlipus į transporto priemonę įjungiamas tachografas. Paprastai tachografas veikia budėjimo režimu ir ekrane nerodoma jokia informacija, tačiau nuspaudus bet kurį mygtuką įrenginys aktyvinamas.



tachografas taip pat vadinamas transporto priemonės bloku (VU). Be tachografas, yra judesio jutiklis, prijungtas prie transporto priemonės ir Tachografas. Daugiau apie jutiklį ir integravimą su transporto priemonę skaitykite skiltyje **Judesio jutiklis** puslapyje 9 ir **Prietaisų skydelio integracija** puslapyje 9

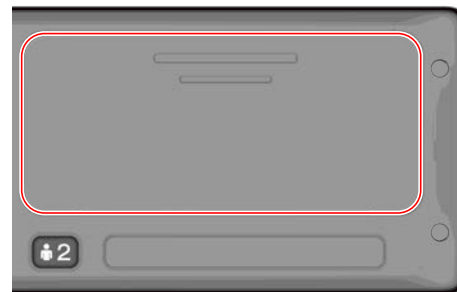
Kortelių dėklai



Yra du kortelių dėklai, į kuriuos turite dėti vairuotojų korteles.

- **1 dėklas** valdomas mygtuku pažymėta **1** ir naudojama dabartinio vairuotojo kortelei.
- **2 dėklas** valdomas mygtuku pažymėta **2** ir naudojama antrojo vairuotojo kortelei.
- Dėklų **atidarymas** ir **uždarymas**:
 - **Norėdami atidaryti**, paspauskite ir palaikykite mygtuką, kol dėklas atsidarys.
 - Dėklą **uždarykite** atsargiai stumtelėdami į vidų.

Spausdintuvo skydelis



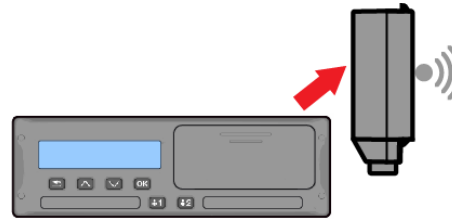
Už spausdintuvo skydelio yra spausdintuvas su popieriaus kasete, į kurią įdėtas popieriaus ritinys. Spausdintuvas naudojamas spausdinti ataskaitoms ar informacijai, saugomai tachografas. Atspausdintas popierius išlenda per mažą angą spausdintuvo skydelio apačioje.

Mygtukai

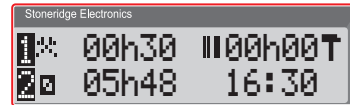
- ➔ **Atgal**
 - Gražinama į meniu
 - Gražinama į standartinį ekraną (spausiti pakartotinai)
- ▲ **Rodyklė aukštyn**
 - Judama aukštyn meniu arba rodinuose
 - Padidinama reikšmė
 - Keičiamos parinktys
- ▼ **Rodyklė žemyn**
 - Judama žemyn meniu arba rodinuose
 - Sumažinama reikšmė
 - Keičiamos parinktys
- OK **GERAI**
 - Atidaromi meniu
 - Patvirtinamas pasirinkimas
 - Horizontaliai judama meniu
 - Ištrinamas pranešimas arba įspėjimas

DSRC

DSRC yra blokas, atskirtas nuo transporto priemonės bloko ir naudojamas tiksliniams patikrinimams kelyje atlikti per mikrobangų ryšio jungtį.



Ekranas



Ekranas turi keletą paskirčių:

- Paprastai jis naudojamas informacijai rodyti.
- Kartu su keturiais mygtukais (ne numeruotaisiais) ekranas

naudojamas navigacijai meniu sistemoje.

- Ekranas taip pat naudojamas grįžtamajam ryšiui įvedant informaciją į tachografas ar keičiant nuostatas.

Judesio jutiklis

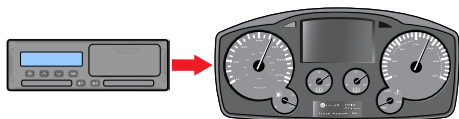
Judesio jutiklis arba tiesiog jutiklis, perduoda judesio signalus iš transporto priemonės į Tachografas. Tai yra Tachografas įrenginio dalis, jos negalima keisti. Bet kokie bandymai pakeisti jutiklį ar jo kabelį įrašomi į Tachografas.



Prietaisų skydelio integracija

Kai kurios transporto priemonės gali rodyti dalį Tachografas informacijos integruotame ekrane. Toliau pateikiami informacijos, kuri gali būti rodoma, pavyzdžiai:

- Greitis
- Nuvažiuotas atstumas
- Sukauptas kasdienio važiavimo laikas
- Sukauptas važiavimo laikas
- Pranešimai, įspėjimai ir gedimai



Skirtingi ekrano rodiniai

tachografas turi du skirtingus standartinius ekrano vaizdo rodimus, kuriuose galite lengvai naršyti naudodamiesi rodyklių mygtukais. Rodiniai skiriasi pagal dvi toliau nurodytas nuostatas.

- **DDS ĮJUNGTA** (pagalba vairuotojui priimant sprendimus ĮJUNGTA).
- **DDS IŠJUNGTA** (pagalba vairuotojui priimant sprendimus IŠJUNGTA).

Ekranu rodimys DDS ĮJUNGTA

Standartiniame rodimių rinkinyje DDS rodomas, o rodimių rinkinį sudaro:

- Numatytasis ekrano rodimys.
- Darbo trukmė*.
- Dabartinis greitis.
- Likęs važiuoti laikas.
- Poilsiu likęs laikas.
- Keltas / traukinys**.

*Jei įjungta, informacijos ieškokite DDS skyriuose.

**Jei veikia, informacijos ieškokite DDS skyriuose.

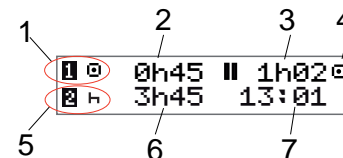
Ekranu rodimys DDS IŠJUNGTA

Galima išjungti DDS ir rodimių rinkinius, kuriuose yra:

- Numatytasis ekrano rodimys.
- 1 vairuotojas.
- 2 vairuotojas.
- UTC data ir laikas.

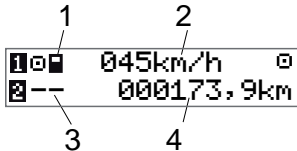
- Vietos data ir laikas.
- Dabartinis greitis.

Numatytasis ekrano rodimys



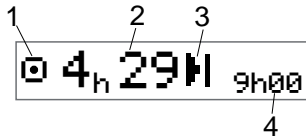
1. Dabartinė vairuotojo veikla.
2. Važiuojant – važiavimo laikas po paskutinės pertraukos / poilsio, kitu atveju – dabartinės veiklos trukmė.
3. Vairuotojo sukaupęs pertraukų laikas.
4. Tachografo darbo režimas (darbo režimas automatiškai įvedamas, kai neįvedama kortelė arba kai į tachografą įdedama vairuotojo kortelė).
5. Antrojo vairuotojo dabartinė veikla.
6. Antrojo vairuotojo veiklos trukmė.
7. Vietos laikas.

Dabartinis greitis



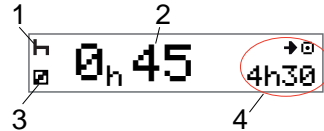
1. Į 1 dėklą įkištos kortelės tipas.
2. Dabartinis greitis.
3. Į 2 dėklą įkištos kortelės tipas.
4. Odometras.

Likęs važiuoti laikas



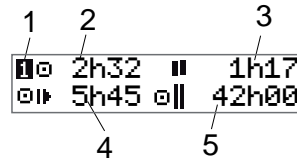
1. Rodomas likęs važiuoti laikas.
2. Likęs važiuoti laikas iki kitos veiklos.
3. Kita veikla (kasdienio poilsio pradžia).
4. Kiek turi trukti poilsis, kad gautumėte daugiau važiavimo laiko.

Poilsui likęs laikas



1. Dabartinė vairuotojo veikla (poilsis).
2. Likęs poilsio laikas, kol bus gauta daugiau važiavimo laiko.
3. Antrojo vairuotojo dabartinė veikla (prieinamas).
4. Turimas važiavimo laikas po šios pertraukos / poilsio.

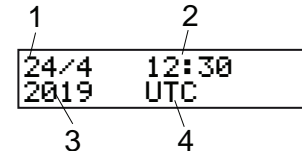
1 ir 2 vairuotojas



1. Nurodo, ar rodoma vairuotojo arba antrojo vairuotojo informacija.
2. Važiavimo laikas po paskutinės pertraukos.
3. Bendras poilsio laikas.

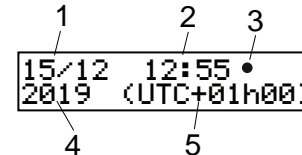
4. Kasdienis važiavimo laikas.
5. Sukauptas važiavimo laikas per dabartinę ir ankstesnę savaitę.

UTC data ir laikas



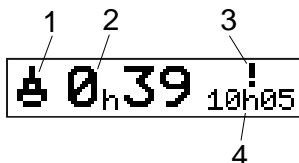
1. Data.
2. UTC laikas.
3. Metai.
4. Rodo, kad naudojamas UTC laikas.

Vietos data ir laikas



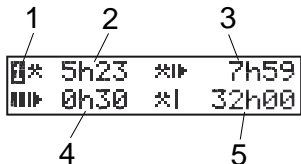
1. Data.
2. Vietos laikas.
3. Vietos laiko piktograma.
4. Metai.
5. Vietos laiko zonos poslinkis.

Keltas / traukinys



1. Kelto / traukinio rodinys.
2. Likusi pertraukos trukmė (daug. 1 val.)
3. Nurodymas sumažinti pertraukos trukmę, kad kasdienis poilsio laikas tilptų į 24 val. laikotarpį.
4. Likęs kasdienio poilsio laikas.

Darbo trukmė







1. Nurodo, kad rodoma vairuotojo informacija.
2. Darbo laikas po paskutinės pertraukos.

3. Kasdienis darbo laikas.
4. Kasdienis pertraukos laikas.
5. Savaitinis darbo laikas.

Įvairūs meniu






Lange yra keturi pagrindiniai meniu, naudojami pasirinktims ir nuostatom. Po meniu naršykite naudodami mygtukus ant tachografas.

-  **SPAUDINIMAS** Spausdinimo ataskaitų parinkimas
-  **NUOSTATOS** Galimos nuostatos
-  **VIETOS** Pradžios ir pabaigos vietų parinkimas, važiavimas už aprėpties ribų arba keltas / traukinys
-  **INFORM.** **INFORMACIJOS** meniu galite perjungti tarp penkių skirtingų ekrano roдиниų, žr. **INFORMACIJOS** meniu puslapyje 24 psl.

Kaip registruojama veikla?

Veikla, kurią vairuotojas ir antrasis vairuotojas atlieka dieną, registruojama vairuotojo kortelėje.

Galima veikla:

-  **Važiavimas** Vairuojama transporto priemonė.
-  **Darbas** Dirbama, kai transporto priemonė stovi, pavyzdžiui, pakraunant transporto priemonę.
-  **Prieinamas** Nedirbama, pvz., kai esate antrasis vairuotojas.
-  **Poilsis** Daroma pertrauka.
-  **Nežinoma veikla** Veiklos tipas neįrašytas.

Rankiniu būdu registruojama veikla

Toliau aprašomos dvi pagrindinės situacijos, kai veikla registruojama rankiniu

būdu:

- Jei veiklą reikia įrašyti, kai neįdėta vairuotojo kortelė, žr. aprašymą pirmiau
- Jei transporto priemonė stovi ir norite pakeisti tachografo nustatytą dabartinę veiklą. Pavyzdžiui, galite pakeisti vairuotojo veiklą iš **darbo** į **poilsį**. Trumpai spausdinkite **1** (nurodyti vairuotojo parinktį) arba **2** mygtuką (nurodyti antrojo vairuotojo parinktį), kol bus parodyta norima veikla. **Važiavimas** visuomet parenkamas automatiškai, jo keisti negalima.

Pastaba!

Dėl eismo saugumo tachografą galite valdyti tik tuomet, kai transporto priemonė stovi.

Prieš pradedant vairuoti

Toliau aprašomi įprastos vieno vairuotojo darbo dienos atvejų pavyzdžiai, kai:

- **Vairuotojo kortelė išimta** vakarykštės darbo dienos pabaigoje.
- **Vairuotojas ilsėjosi**, iki buvo įdėta kortelė.
- **Vairuotojo kortelė įdedama** prasidėjus naujai darbo dienai.

Pastaba!

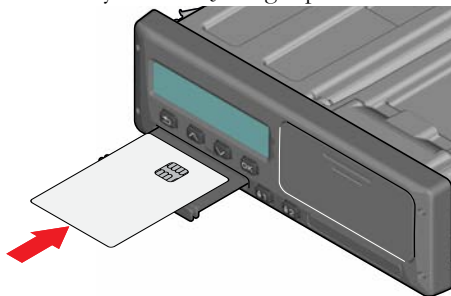
Vairuotojo kortelė turi būti įdėta į tachografą siekiant patvirtinti vairuotojo tapatybę. Vairuotojo kortelė išduodama konkrečiam asmeniui ir kitiems asmenims ją naudoti draudžiama.

Kortelės įdėjimas

Kadangi tai yra vieno vairuotojo scenarijus, naudojamas **1** kortelės dėklas. Jei yra antrasis vairuotojas, jis savo kortelę turi dėti į 2 dėklą.

1. Paspauskite ir palaikykite mugtuką **1** tachografas, kol atsідarys dėklas.

2. Įkiškite kortelę taip, kad mikroschema būtų nukreipta į priekį ir į viršų.
3. Uždarykite dėklą atsargiai pastumdami.



Jei įdėta kortelė tachografas nežinoma, prašoma vairuotojo sutikimo eksportuoti asmens duomenis. Ekrane bus rodoma:

Eksp. asm. duomenis?

Pasirinkite **TAIP** arba **NE** ir paspauskite **GERAI**.

Ekranas trumpam parodys pavardę, paskutinio išėmimo laiką, tuomet:

Poilsis iki dabar?

4. Paspauskite **GERAI**. Ekrane bus rodoma (žr. pastabą skyriaus pabaigoje):
Pradžios šalis

5. Pasirinkite galutinę kelionės šalį ir paspauskite **GERAI**. Ekrane bus rodoma:
Spausdinti įrašus?
6. Pasirinkite pradinę kelionės šalį ir paspauskite **GERAI**. Ekrane bus rodoma:
Spausdinti įrašus?
7. Pasirinkite, ar norite spausdinti įvestų duomenų ataskaitą, ar ne, paspausdami **TAIP** arba **NE**, tuomet paspauskite **GERAI**.

8. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.
Ekrane bus rodoma:

Paruošta važiuoti

Jūs pasirenęs važiuoti.

Kortelės dėklas bus užrakintas:

- Kai transporto priemonė juda.
- Kai tachografas apdoroja vairuotojo kortelės duomenis.
- Jei nutraukiamas elektros tiekimas tachografui.

Pastaba!

Jei galutinė šalis parinkta išėmus kortelę, nereikia jos registruoti dar kartą. Tachografas automatiškai nesufleruoja pradžios / pabaigos vietos, jei kortelė buvo išimta trumpiau nei 9 valandoms.

Pastaba!

Jei tachografas nenuskaito kortelės (vairuotojo kortelės autorizacija), žr. **Ekranu pranešimai** puslapyje **52** psl.

Dienos pabaigoje

Kai baigiamas dienos važiavimas arba vairuotojai keičiasi vietomis, kortelė išimama iš tachografas.

Vairuotojo kortelės išėmimas

1. Paspauskite tachografo **1** arba **2** mygtuką.

Ekranu bus rodoma:

Galutinė šalis
Portugalija

2. Pasirinkite galutinę šalį ir patvirtinkite paspausdami **GERAI**. Duomenys bus išsaugoti kortelėje, o dėklas atsidarys.

3. Šiek tiek pastumkite kortelę iš apačios pro dėklo plyšį arba dėklo kraštą spustelėkite žemyn, kol vairuotojo kortelė iššoks.
4. Uždarykite dėklą atsargiai pastumdami.

Pastaba!

Kortelės negalite išimti, kai:

- važiuojate
 - apdorojami kortelės duomenys
 - (ADR transporto priemonėse)
- IŠJUNGTAS degimas

Kortelėje saugomi duomenys

Visa veikla, pvz., darbas, važiavimas ir poilsis, registruojama vairuotojo kortelėje ir tachografas Važiuojant kortelė turi būti įdėta į tachografas, o jei keičiate transporto priemonę, kortelę turite pasiimti į kitą transporto priemonę. Kortelė tinka visiems išmaniesiems tachografas, neatsižvelgiant į gamintoją. Taigi kortelėje visuomet turėsite atnaujintus vairuotojo duomenis.

Vairuotojo kortelėje duomenys saugomi iki jos vidinės atminties ribos paprastai bent jau 28 dienas. Viršijus šią ribą, nauji duomenys automatiškai rašomi ant seniausių duomenų.

Dviejų vairuotojų scenarijus

Dabartinio vairuotojo kortelė visuomet turi būti dedama į **1** dėklą, o antrojo vairuotojo – į **2**. Kai vairuotojai pasikeičia vietomis, turi sukeisti ir korteles, kad važiavimo laikas būtų registruojamas dabartinio vairuotojo kortelėje.

Pastaba!

Primygtinai rekomenduojama, kad kortelės būtų tvarkomos nurodyta seka. Išimant: Pirmiausia išimkite vairuotojo kortelę iš 1 lizdo, tada – antrojo vairuotojo kortelę iš 2 lizdo. Įdedant: Pirmiausia įdėkite antrojo vairuotojo kortelę 2 lizde, tada – vairuotojo kortelę 1 lizde. Primygtinai rekomenduojama NEKEISTI kortelių vidurnaktį, 23.59–00.01, dėl VU atliekamo duomenų apdorojimo (reglamento reikalavimai). Primygtinai rekomenduojama NEKEISTI kortelių naudojantis keltu arba traukinio scenarijumi.

Pradžios ir pabaigos vieta

Darbo dienai prasidėjus ir pasibaigus tachografas turi žinoti kelionės pradžios ir pabaigos vieta.

Galite užregistruoti vietas bet kuriuo dienos metu (taip pat įvesdami duomenis rankiniu būdu). Išimant vairuotojo kortelę jums bus pateikta užklausa dėl galutinės vietos įvedimo.

Norėdami užregistruoti vietas darbo dienos metu, atlikite šiuos veiksmus:

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
VIETOS
3. Paspauskite **GERAI** ir eikite į:
Pradžios vieta
4. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite vietą;
5. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.
6. Norėdami užregistruoti galutinę vietą, atlikite tokią pat procedūrą, tačiau pasirinkite:
Pabaigos vieta

7. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite galutinę vietą: Jūsų vietos užregistruotos.

Įdėjus kortelę

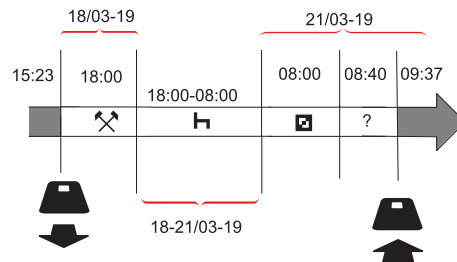
Jei veikla atliekama neįdėjus vairuotojo kortelės, ją turite užregistruoti rankiniu būdu. Tarkime, kad veiklą užregistruosite kitą kartą įdėję vairuotojo kortelę. Prašome atkreipti dėmesį, kad visa veikla įvedama vietos laiku.

Rankinė įvestis

Toliau aprašyti atvejai, kai informaciją reikia įvesti rankiniu būdu (įdėjus kortelę). Turėkite omenyje, kad greičiausiai negalėsite to paties matyti savo ekrane.

- **Penktadienis, 15.23, 2019-03-18:** jūs atvykote ir išėmėte vairuotojo kortelę.
- **Nuo 15.23 iki 18.00:** atlikote kitą darbą.
- **Nuo 18.00 ir visą savaitgalį iki pirmadienio 08.00, 21/3:** ilsėjotės.

- **Nuo 08.00 iki 08.40:** buvote prieinamas.
- **Nuo 08.40 iki 09.37:** atlikote kitus darbus neapskaitytu laiku. Neapskaitytas laikas yra laikas, kuris neturėtų būti registruojamas vairuotojo kortelėje, pvz., važiavimas su analoginiu tachografas.
- **Pirmadienis, 09.37, 2019-03-21:** įdėjote vairuotojo kortelę.



Norėdami užregistruoti rankinius įrašus pagal nurodytą scenarijų, atlikite šiuos veiksmus:

1. Įdėkite vairuotojo kortelę. Ekrane bus rodoma:
Poilsis iki dabar?

2. Pasirinkite **NE** ir paspauskite **GERAI**.
Ekrane bus rodoma:

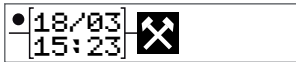
Įvesti duomenis ranka?

3. Paspauskite **GERAI**. Ekrane bus rodoma paskutinio kortelės išėmimo data ir laikas kartu su šia informacija:

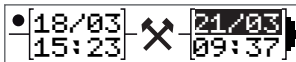
baigti pamaina

Dabar užregistruosite kitus darbus, kuriuos atlikote kovo 18 d.

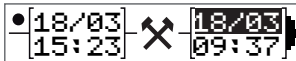
4. Pažymėkite  simbolį.



5. Paspauskite **GERAI**.



6. Data 18/03 yra teisinga, tačiau 21/3, esanti dešinėje, turi būti pakeista į **18/03**. Pakeiskite ją atgal į **18/03**, naudodamiesi rodyklių mygtukais.



7. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.
8. Pakeiskite laiką (valandą) į **18** eidami pirmyn iki **18.37** ir paspauskite **GERAI**.




9. Pakeiskite minutes į **00** eidami į priekį iki **18.00** ir paspauskite **GERAI**.



10. Dar kartą paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Ekrane bus rodoma data ir laikas, kai buvo baigtas kitas darbas, kartu su:
baigti
pamaina

Dabar užregistruosite savo poilsio laiką

11. Pažymėkite poilsio simbolį  ir paspauskite **GERAI**.




12. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte datą (**21/03**), kuri jau teisinga.
13. Pakeiskite valandą eidami iki **08** ir paspauskite **GERAI**.
14. Pakeiskite minutes eidami iki **08.00** ir paspauskite **GERAI**.
15. Kadangi poilsis buvo ilgesnis nei 9 valandos, bus pateiktas šis langas:

Pradžios šalis

16. Pasirinkite pradžios šalį ir paspauskite **GERAI**.
17. Dar kartą paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Poilsio pabaigos data ir laikas rodomi kartu su šia informacija:
pradėti pamaina

Dabar užregistruosite savo prienamumo laiką.

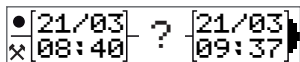
18. Pažymėkite prienamumo simbolį  ir paspauskite **GERAI**.



19. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte datą (**21/03**), kuri jau teisinga.
20. Pakeiskite valandą eidami iki **08** ir paspauskite **GERAI**.
21. Pakeiskite minutes slinkdami iki **08.40** ir paspauskite **GERAI**.
22. Dar kartą paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Prienamumo laikotarpio pabaigos data ir laikas rodomi kartu su šia informacija:
pradėti pamaina

Dabar užregistruosite darbą neapskaitytu laiku. Tai *nebus* užregistruota jūsų vairuotojo kortelėje.

23. Pažymėkite simbolį **?** ir paspauskite **GERAI**.



24. Rodomas laikas (teisingas) tarp paskutinės veiklos (neapskaitytas laikas) ir laiko, kai buvo įdėta kortelė).

Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte

25. Dar kartą paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.

Dabar užregistravote visą darbo, poilsio, prieinamumo laiką ir neapskaitytą laiką laikotarpiu, kai kortelė buvo išimta. Ekrane bus rodoma:

Spausdinti
įrašus?

26. Pasirinkite, ar norite spausdinti įvestų duomenų ataskaitą, ar ne, paspausdami **TAIP** arba **NE**. Manome, kad spausdintinės ataskaitos jums nereikės (informaciją apie spausdintines ataskaitas rasite skyriuje

Spausdintinės ataskaitos puslapyje 29

27. Paspauskite **GERAI**. Ekrane bus rodoma:
Patvirtinti įrašus?
28. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte ir išsaugotumėte įrašus. Ekrane bus rodoma:
Paruošta važiuoti

Rankinės įvesties pakeitimas

Bet kada galite sugrįžti ir pakeisti ranka darytus įrašus naudodami mygtuką **Atgal**.

Pakeitimus galite atlikti, kol neatsakėte **TAIP** į užklausą

Patvirtinti
įrašus?

1. Pasirinkite **NE** ir paspauskite **GERAI**.
2. Pasirinkite:
Keisti įrašą?
3. Paspauskite **GERAI**, tuomet ekrane bus parodytas pirmasis ranka darytas įrašas.
4. Eikite prie įrašo, kurį keisite. Atlikite pakeitimus pagal aprašytą procedūrą.

Visų įrašų ištrynimasis

Norėdami viską pradėti iš pradžių, atlikite toliau nurodytus veiksmus, kai bus pateikta užklausa:

Patvirtinti
įrašus?

5. Paspauskite **NE** ir pasirinkite:
Išvalyti visus
įrašus
6. Paspauskite **GERAI** ir užregistruokite naujus įrašus pagal aprašytą procedūrą.

Pastaba!

Rankinių įvesčių režimas bus uždarytas pradėjus važiuoti arba jei 1–20 minučių, atsižvelgiant į nuostatą, tachografas nebus atliekama jokių veiksmų.

Veiklos pasirinkimas

Kai transporto priemonė sustoja, vairuotojui ir antrajam vairuotojui galima rankiniu būdu parinkti šių tipų veiklą.

✖ Darbas

⏸ Poilsis

☑ Prieinamas



1. Kortelei esant tachografe, trumpam spustelėkite mygtuką (1/2). Jei esate vairuotojas, naudokite mygtuką (1), jei antrasis vairuotojas – mygtuką (2).
2. Dar kartą trumpai spustelėkite, kol užsidegs reikiamas simbolis.
3. Palaukite, kol tachografas vėl perjungs pasirinktą rodinį (kurį pasirinkote prieš tai).

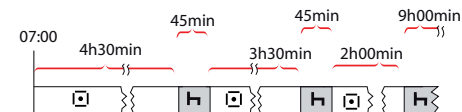
Darbo laiko direktyva (WTD)

Ši „Stoneridge“ išmaniojo tachografo versija atitinka ES darbo laiko direktyvą (2002/15/EB).

DDS vairuotojo scenarijuje

DDS į skaičiavimus įtraukia ir Darbo laiko direktyvą, ir kelto / traukinio režimą.

DDS aprašyta vairuotojo scenarijuje, turinčiame šias dalis:



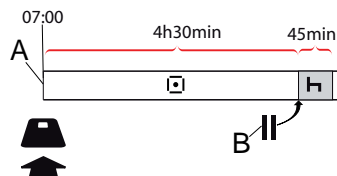
toliau aprašoma pagrindinė scenarijaus dalis kartu su likusio važiuoti laiko rodimiu.

Važiavimo pradžia su DDS

Tarkime, pradėsite važiuoti ryte, pvz., 7 val. Toliau iliustracijoje parodyta, kad

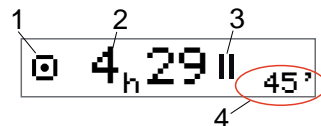
įdėjote kortelę ir pradėjote važiuoti tuo pačiu metu (A).

Pagal dabartinius reikalavimus jums galima važiuoti 4 valandas ir 30 minučių, paskui turite daryti 45 minučių pertrauką (arba 15 + 30 minučių). Pabaigoje sukauptas važiavimo laikas pažymimas simboliu padėtyje (B).



Likęs važiuoti laikas

DDS stebi jūsų važiavimo laiką ir rodo, kiek laiko dar galite važiuoti.

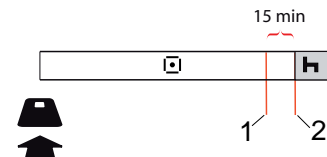


1. Piktograma rodo, kad tai likusio važiuoti laiko rodinys.

2. Galite važiuoti 4 valandas ir 29 minutes, po to turėsite pailsėti.
3. Kita reikalaujama veikla bus poilsis.
4. Kita reikalaujama pertrauka turės būti mažiausiai 45 minutės.

Įspėjimas ir išankstinis įspėjimas

Kai iki važiavimo pabaigos lieka 15 minučių, tachografas pateikia išankstinį įspėjimą. Kai privalote sustoti, pateikiamas įspėjimas.



1. Išankstinis įspėjimas pateikiamas likus 15 minučių iki važiavimo laiko pabaigos.
2. Įspėjimas pateikiamas pasibaigus važiavimo laikui.

Pertrauka

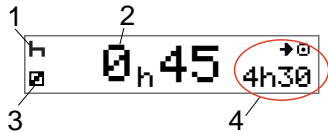
Jums ilsintis DDS pateiks likusio poilsio laiko rodinį, panašiai kaip ir likusio

važiavimo laiko rodinį važiuojant.

45min



Tai pirmoji pertrauka po 4,5 val. važiavimo.



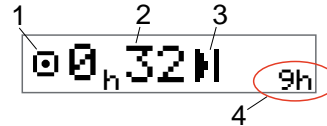
1. Vairuotojas ilsisi.
2. Poilsiu liko 45 minutės.
3. Parinkta vairuotojo veikla yra „prieinamas“.
4. Baigę ilsėtis galite važiuoti 4 valandas 30 minučių.

Į dienos pabaigą

Baigiantis dienai, veikla pasikeitė į kasdienį poilsį.



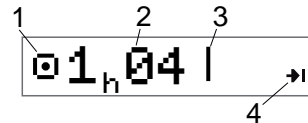
Po dienos, kai: važiuota 4,5 val., daryta 45 min. pertrauka, važiuota 3,5 val., daryta 45 min. pertrauka ir galiausiai važiuota 1 val. 28 min., bus rodoma:



1. Piktograma rodo, kad tai likusio važiuoti laiko rodinys.
2. Galite važiuoti 32 minutes, po to turėsite pailsėti.
3. Kitą reikiamą veiklą rodo kasdienio poilsio piktograma.
4. Ji rodo, kad turite 9 valandas ilsėtis.

Savaitės važiavimo laiko riba

Kai savaitės važiavimo laikas artėja prie pabaigos, bus pateiktas toks rodinys:

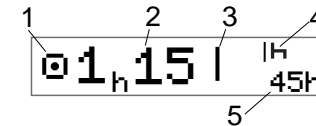


1. Piktograma rodo, kad tai likusio važiuoti laiko rodinys.

2. Laikas, kiek liko važiuoti šią savaitę.
3. Piktograma rodo, kad turite atlikti savaitinį poilsį.
4. Piktograma rodo, jog turite palaukti kitos savaitės, kad gautumėte daugiau važiavimo laiko. Turite palaukti iki kitos UTC savaitės.

Kalendoriaus laiko ribos

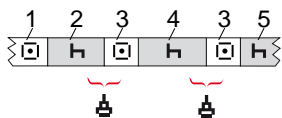
Kai kita veikla bus savaitinis poilsis, bus rodomas likęs važiavimo laikas:



1. Piktograma rodo, kad tai likusio važiuoti laiko rodinys.
2. Laikas, kiek liko važiuoti šią savaitę.
3. Piktograma, rodanti, jog turite užpildyti savaitinę ataskaitą, kad gautumėte daugiau važiavimo laiko.
4. Piktograma, rodanti, kad savaitinį poilsį reikia pradėti nedelsiant pasibaigus važiavimo laikui.
5. Rodo poilsio trukmę (45 valandos).

Kelto arba traukinio scenarijus

Kai išeinama įprastinio kasdienio poilsio ir keliamama keltu arba traukiniu, yra galimybė dukart pertraukti poilsį, kad būtų galima įvažiuoti į keltą arba traukinį arba iš jų išvažiuoti. Naudojant DDS, norint tinkamai apskaičiuoti dienos poilsio laiką, įveskite specialią keltų / traukinių sąlygą iškart prieš pradėdami įvažiavimą / išvažiavimą į (iš) keltų / traukinių, kaip parodyta toliau pateiktoje iliustracijoje.



1. Važiavimas į keltą / traukinį
 2. Poilsis per laukimo laiką keltų / traukinių terminale.
 3. Važiavimas įvažiuojant į keltą / traukinį arba išvažiuojant iš jų.
 4. Poilsis per kelionę keltu / traukiniu.
 5. Tolesnis poilsis po kelionės keltu / traukiniu.
- Bendras važiavimo laiko pertraukimas (3 ir 3) turi neviršyti 60 minučių.

Suaktyvinti keltų / traukinių sąlygą

Norėdami suaktyvinti keltų / traukinių sąlygą (stovėdami eilėje arba keltė / traukinyje):

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite: **VIETOS**
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite: **Keltas / traukinys**
4. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Keltų / traukinių veikla aktyvinta.

Baigti keltų / traukinių sąlygą

Išmaniajame tachografe yra naujais išduota vairuotojo kortelė, todėl galima baigti vykstančią keltų / traukinių sąlygą. Pavyzdžiui, jei jūsų kasdienis poilsis buvo kelionės metu (4) ir nenorite daugiau poilsio (5), galima baigti keltų / traukinių sąlygą prieš išvažiuojant iš jų.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.

2. Pasirinkite:

VIETOS

3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:

Baigti keltų / traukinių sąlygą?

4. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Keltų / traukinių veikla išjungta.

Pastaba!

Aktyvi keltų / traukinių sąlyga baigsis išėjus naujais išduotą vairuotojo kortelę. Pavyzdžiui, jei išimsite kortelę per kelionę keltu / traukiniu (4), įdedant kitą kortelę ekrane bus rodomas keltų simbolis su klausuku. Nurodo, kad vykstančią keltų / traukinių sąlygą galima tęsti. Aktyvinkite keltų / traukinių sąlygą iš naujo, jei reikia.

Keltų / traukinių rodinys (žr. **Keltas / traukinys** puslapyje 12 psl.) automatiškai pasirodys, jei sąlygos bus tinkamos kasdieniam keltų / traukinių sutrikdytam poilsui.

DDS pagalbą keliamam keltu / traukiniu galima gauti tik kartą per dieną ar kasdienį poilsį. Rekomenduojama, kad per trumpą

kelionę keltu / traukiniu degimas būtų išjungtas, kad būtų išvengta judesio klaidų.

Pastaba!

Atminkite, kad įvažiuavus į keltą veiklą vis tiek reikia pakeisti į poilsį.

Norėdami gauti daugiau informacijos taip pat žr. **Duomenys ir specifikacijos** puslapyje 83 psl.

Važiavimas už aprėpties ribų

Esant kai kurioms važiavimo sąlygoms tachografe nebūtina įrašyti laiko, pvz., šalyse, kuriose tokio reikalavimo nėra. Šis važiavimo režimas vadinamas važiavimu už aprėpties ribų.

Išsamesnės informacijos rasite ES tachografų reglamente 561/2006 ir nacionaliniuose reglamentuose.

Norėdami įjungti arba išjungti važiavimo už aprėpties ribų režimą:

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
VIETOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Už aprėpties ribų

4. Paspauskite **GERAI**.

- Jei įjungėte važiavimo už aprėpties ribų režimą, numatytajame ekrane bus rodoma:

Už

Važiavimo už aprėpties ribų režimas aktyvintas.

- Jei važiavimo už aprėpties ribų režimą išjungiute, ekrane rodoma:

**Pabaiga už
aprėpties ribų?**

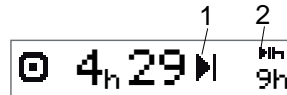
5. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Važiavimo už aprėpties ribų režimas išjungtas.

Toliau pateikta piktograma gali būti rodoma (1) padėtyje, ji reiškia:

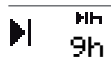
■	Laikas pertraukai	45 arba 15 + 30 min.
▶	Laikas kasdieniam poilsui	11 arba 9 valandos
I	Laikas savaitiniam poilsui arba pasiektas savaitės važiavimo laikas.	45 arba 24 valandos arba laukite iki kitos savaitės
II	Pasiekta 2 savaitių važiavimo laiko riba	Laukite iki kitos savaitės

Daugiau apie likusį važiuoti laiką

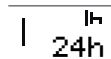
Likusio važiuoti laiko vaizde vykstant važiavimo scenarijui gali būti pateikiama įvairi informacija.



Jei rodoma (2) piktograma, ji reiškia:



Kasdienis poilsis turi būti pradėtas nedelsiant, kai likęs laikas yra 0.



Kassavaitinis poilsis turi būti pradėtas nedelsiant, kai likęs laikas yra 0.



Darbo laikas yra kitos pertraukos arba poilsio priežastis.

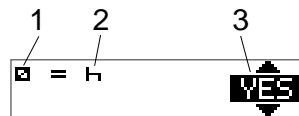
DDS skaičiavimai ir apribojimai

Pagalbinėje dalyje pateiktas išsamesnis DDS skaičiavimų ir apribojimų aprašymas. Žr. **Duomenys ir specifikacijos** puslapyje 83 psl.

Prieinamumo laikotarpis (POA)

DDS skaičiavimuose

Pagalbos vairuotojui priimant sprendimus režimu POA galima skaičiuoti kaip pertrauką (TAIP) arba neskaičiuoti kaip pertraukos (NE).

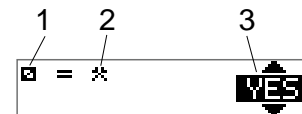


1. Prieinamumo piktograma.
2. Pertraukos piktograma.
3. Komandą galima perjungti tarp TAIP (POA skaičiuojama kaip pertrauka) ir NE (POA *neskaičiuojama* kaip pertrauka).

WTD skaičiavimuose

Dėl skirtingų reglamentų Europos Sąjungoje, prieinamumo laikotarpį galima skaičiuoti kaip *pertrauką* arba kaip *darbą*.

Darbo laiko direktyvos režimu POA galima skaičiuoti kaip darbą (TAIP) arba neskaičiuoti kaip darbo (NE).



1. Prieinamumo piktograma.
2. Darbo piktograma.
3. Komandą galima perjungti tarp TAIP (POA skaičiuojama kaip darbas) ir NE (POA *neskaičiuojama* kaip darbas).

INFORMACIJOS meniu

Kai pasirenkate informacijos meniu, rodomi šie rodiniai:

- Sukauptas 1 vairuotojo važiavimo laikas.
- Sukauptas 2 vairuotojo važiavimo laikas.
- Vietos data ir laikas.
- UTC data ir laikas.
- SE 5000 leidimo ir programinės įrangos identifikacijos numeris.
- Įmonė užrakinta.

- Laikas iki siuntimosi ir kalibravimo.
- Kalendoriaus iki poilsio likęs laikas.

Pastaba!

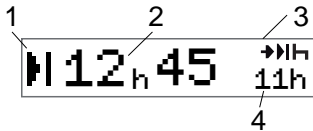
Informacijos meniu atsiranda tik transporto priemonei stovint.

Kaip įjungti INFORMACIJOS MENIU

INFORMACIJOS meniu galite įjungti taip:

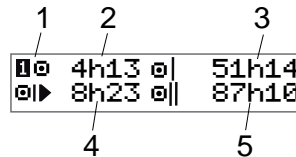
1. Paspauskite **GERAI**, kad būtų rodomi meniu.
2. Pasirinkite:
INFORMACIJA
3. Paspauskite **GERAI**.
Dabar galite rodyklių mygtukais judėti tarp įvairių roдиниų.

Kalendoriaus iki poilsio likęs laikas



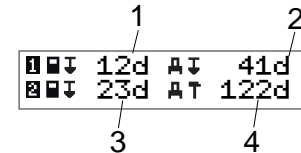
1. Kalendoriaus laiko iki poilsio piktograma.
2. Laikas, likęs iki poilsio, turi prasidėti.
3. Piktograma, nurodanti, jog kitas poilsis turi būti kasdienis poilsis.
4. Nurodo, kiek turi trukti poilsis (šiuo atveju 11 valandų).

Sukauptas 1 ir 2 vairuotojo važiavimo laikas



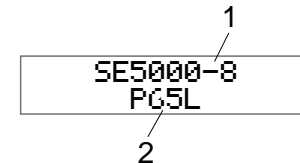
1. 1 vairuotojas (panašus ir 2 vairuotojo vaizdas).
2. Nenutrūkstamo važiavimo laikas.
3. Sukauptas važiavimo laikas per savaitę.
4. Sukauptas kasdienio važiavimo laikas.
5. Sukauptas dviejų savaitių važiavimo laikas.

Iki siuntimosi ir kalibravimo likęs laikas



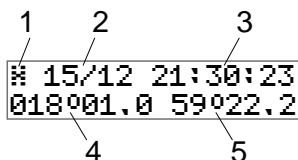
1. Dienos, likusios iki tada, kai reikės siųsti 1 vairuotojo kortelės duomenis.
2. Dienos, likusios, iki tachografas reikės siųsti duomenis.
3. Dienos, likusios iki tada, kai reikės siųsti 2 vairuotojo kortelės duomenis.
4. Dienos, likusios, iki tachografas reikės kalibruoti.

Leidimas



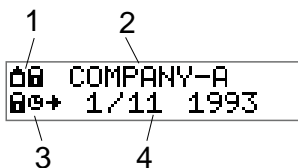
1. SE5000-8 leidimas.
2. Programinės įrangos identifikacijos numeris.

GNSS padėties nustatymas



1. GNSS piktograma
2. Naujausios padėties iš GNSS data (DD/MM, UTC laikas)
3. Naujausios padėties iš GNSS laikas (hh:mm:ss, UTC laikas)
4. Naujausia GNSS ilguma (laipsniais ir minutėmis). Teigiama vertė reiškia rytus, o neigiama vakarus
5. Naujausia GNSS platumą (laipsniais ir minutėmis). Teigiama vertė reiškia šiaurę

Įmonė užrakinta



1. Įmonės užraktų piktogramos kombinacija.
2. Įmonės su aktyviu užraktu pavadinimas.
3. Užrakimo pradžios laiko piktograma.
4. Data, kai įmonės duomenys buvo užrakinti.

Vairuotojo nuostatos

Vairuotojas gali keisti šias nuostatas:

- Kalbos pakeitimas
- DDS pateikties įjungimas / išjungimas
- DDS išpėjimų įjungimas / išjungimas
- Vietos laiko pakeitimas
- Vasaros laikas
- Atvirkštinės ekrano spalvos
- Vairuotojai sutinka eksportuoti asmens duomenis
- Transporto priemonės registracijos numerio (VRN) peržiūra
- WTD rodymo įjungimas / išjungimas

Kalbos pakeitimas

Pagal numatytąją nuostatą tachografas ir spausdintinėse ataskaitose naudojama vairuotojo kortelės kalba, tačiau ją galite pakeisti.

Jei pakeičiate kalbą, naujoji bus išsaugota tik tachografas, o ne vairuotojo kortelėje.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Kalba
4. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite norimą kalbą.
5. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Kalba pakeista.

DDS rodymas įjungtas / išjungtas

Pagal numatytąją nuostatą DDS (pagalba vairuotojui priimant sprendimus) yra aktyvinta, tačiau ją galima išjungti. Kartu

bus išjungiamas ne tik rodymas, bet ir visi su DDS susiję išpėjimai.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
DDS nuostatos
4. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Aktyvinti DDS
5. Norėdami išjungti DDS rodyimą, pasirinkite **IŠJUNGTA**.
6. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. DDS rodymas dabar išjungtas.

DDS išpėjimai įjungti / išjungti

Pagal numatytąją nuostatą DDS (pagalba vairuotojui priimant sprendimus) yra aktyvinta, tačiau ją galima išjungti.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:

DDS nuostatos

4. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
DDS išpėjimai
5. Norėdami išjungti DDS išpėjimus, pasirinkite **IŠJUNGTA**.
6. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. DDS išpėjimai dabar išjungti.

Vietos laiko pakeitimas

Vietos laikas yra dabartinis laikas šalyje. Vietos laikas rodomas tik kaip informacija ekrane ir kai kuriose spausdintinėse ataskaitose. Vietos laikas nustatomas rankiniu būdu ir gali būti reguliuojamas 30 minučių žingsniais.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Vietos laikas
4. Paspauskite **GERAI**.
5. Pakeiskite laiką rodyklių mygtukais.
6. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Vietos laikas pakeistas.

Vasaros laikas

ES šalyse paskutinį kovo ir spalio sekmadienį tachografas primins, kad pakeistumėte vietos laiką atsižvelgdami į vasaros laiką (vietinis vasaros ir žiemos laikas).

1. Kai reikės atlikti šį pakeitimą, ekrane pasirodys:
Naujas laikas?
2. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Vietos laikas pakeistas.

Vairuotojo sutikimas eksportuoti asmens duomenis

Vairuotojas gali pasirinkti, ar sutikti eksportuoti asmens duomenis iš tachografas.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Vairuotojų sutikimas
4. Esant:

Eksp. asm. duomenis?

Pasirinkite **TAIP** arba **NE**.

5. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Dabar nustatymas išsaugotas.

Atvirkštinės ekrano spalvos

Yra du ekrano režimai: tamsus fonas su šviesiu tekstu arba šviesus fonas su tamsiu tekstu.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Ekrano apvertimo funkcija
4. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Ekrano spalvos apkeičiamos.

Norėdami atkeisti ekrano spalvas, atlikite tokią pat procedūrą, tačiau 3 žingsnyje rinkitės **NE**.

Transporto priemonės registracijos numerio peržiūra

Vairuotojas gali pažiūrėti transporto priemonės registracijos numerį (VRN), bet tam reikia įmonės kortelės, žr.

Transporto priemonės registracijos numerio (VRN) nustatymas puslapyje 40 psl.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Reg. numeris
4. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Bus rodomas transporto priemonės registracijos numeris.

Energijos taupymo režimas

Kai išjungiamas paleidimo raktelis, tachografas įjungs energijos taupymo režimą dešimt minučių po paskutinio

veiksmo. Kai įrenginys veikia energijos taupymo režimu, ekranas išjungtas.

Ekranas bus įjungtas, kai:

- Paspaudžiamas bet kuris mygtukas
- Paleidimo raktelis pasukamas į įjungimo padėtį
- Transporto priemonė prikabinama vilkti

Tachografo priežiūra

Norėdami, kad tachografas būtų naudojama ilgai ir nepriekaištingai:

- Dėklus visuomet laikykite uždarytus ir atidarykite tik tuomet, kai reikia įdėti arba išimti kortelę.
- Nedėkite daiktų ant atidarytų dėklų, nes galite juos sugadinti.
- Išlaikykite tachografą švarų.
- Nešvarų tachografą valykite drėgnu, minkštu audeklu.

Kortelių priežiūra

Kortelės priežiūrėkite laikydamiesi šių nurodymų:

- Nelankstykite ir nelenkite kortelės.
- Stenkitės, kad kortelės kontaktai nebūtų sutepti purvu ar dulkelėmis.
- Jei reikia, kortelę nuvalykite minkštu drėgnu audiniu.
- Saugokite ją nuo pažeidimų.

Pažeidus, pametus ar praradus kortelę

Jei kortelę pažeidėte, pametėte ar praradote, savininkas turi išduoti naują kortelę, gavęs ją iš atsakingos institucijos toje šalyje, kurioje buvo išduota ankstesnė kortelė.

Jei kortelę pavogė arba jei savininkas įtaria, kad prieigą prie kortelės turi neįgalio asmens, savininkas turi pranešti tai vietinei policijai ir gauti policijos protokolo numerį.

Vairuotojui, neturinčiam galiojančios vairuotojo kortelės, nebus leista vairuoti

transporto priemonės, kurioje įrengtas išmanusis tachografas.

Spausdintinės ataskaitos

Galite peržiūrėti informaciją, saugomą tachografas ir vairuotojo kortelėse, atspausdinę ant popieriaus arba ekrane. Galimos įvairios pateiktys, išsamiau apie jas skaitykite dalyje **Spausdintinių ataskaitų pavyzdžiai** puslapyje 65

Spausdintinės ataskaitos duomenys

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu, ir pasirinkite:
SPAUDINTI
2. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite spausdintinės ataskaitos tipą.
Paspauskite **GERAI**.
Kai kuriems spausdintinių ataskaitų tipams reikia nurodyti vairuotojo kortelę ir datą. Tokiu atveju rodoma tokia informacija:
Pasirinkite 1 arba 2 kortelę
3. Pasirinkite **1**, jei norite spausdinti dabartinio vairuotojo kortelės ataskaitą,

arba **2**, jei norite spausdinti antrojo vairuotojo kortelės ataskaitą.

Kai kurioms spausdintinėms ataskaitoms reikia pasirinkti failų sistemos kartą (2 kartos kortelės turi dvi failų sistemas – 1 ir 2 kartos). Tokiu atveju rodoma tokia informacija:

1 arba 2 kartos kortelė

4. Jei taikoma, pasirinkite 1 arba 2 kartos kortelių failų sistemą
5. Pasirinkite norimą datą rodyklių mygtukais ir paspauskite **GERAI**.
6. Dabar pasirinkite, ar peržiūrėti duomenis tik ekrane, ar spausdinti ataskaitą ant popieriaus.

- Jei norite peržiūrėti tik ekrane esančius duomenis, pasirinkite:

ekranas

- Paspauskite **GERAI** ir slinkite per duomenis rodyklių mygtukais, norėdami grįžti paspauskite **GERAI**.
- Jei norite spausdinti ataskaitą ant popieriaus, pasirinkite:

spausdintuvas

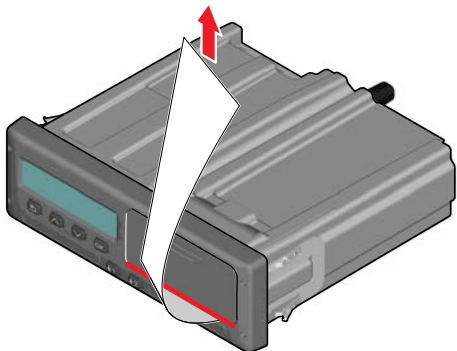
- Paspauskite **GERAI**. Ekrane bus rodoma:

Spausdintuvas užimtas

- Jei norite atšaukti procesą, paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką **Atgal**. Palaukite, kol pranešimas dings, tuomet patraukite atspausdintą ataskaitą į viršų ir nuplėškite.

Pastaba!

Kad popierius neužstrigtų, neuždenkite popieriaus kasetės lizdo.

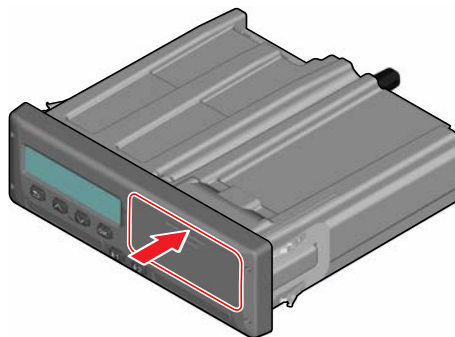


Popieriaus ritinio keitimas

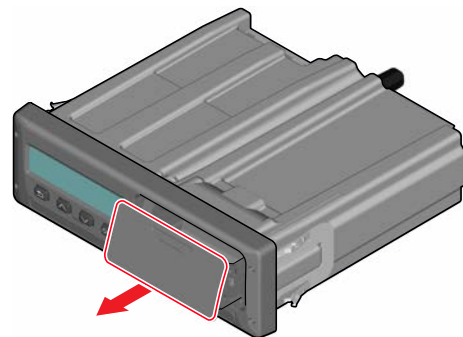
Pastaba!

Norėdami išvengti gedimų, naudokite tik „Stoneridge“ patvirtintą popierių.

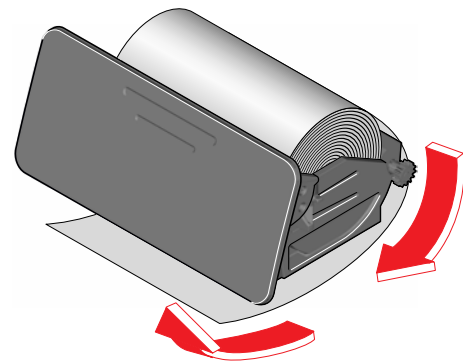
1. Paspauskite priekinio skydelio viršutinį kampą. Skydelis atsidasys.



2. Prilaikykite apatinį skydelio kampą ir atsargiai ištraukite kasetę.

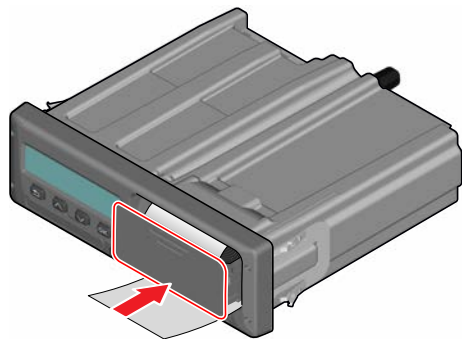


3. Apvyniokite popierių aplink popieriaus kasetės galą ir traukite tolyn pro skydelio apatinį kraštą.

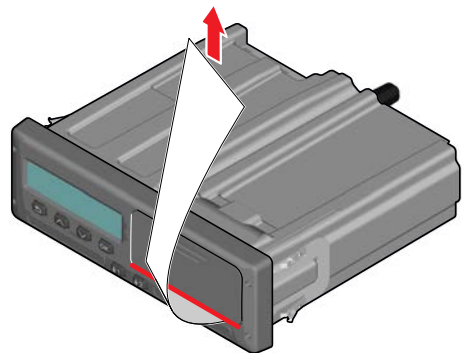


4. Įdėkite popierių į spausdintuvą.

5. Įstumkite popieriaus kasetę į tachografa ir paspauskite apatinę skydelio dalį, kad jis užsidarytų.



6. Patraukite popierių aukštyn ir nuplėškite.



Įmonės dalis

Įmonės dalyje pateikiama informacija, skirta transporto priemonių savininkams ir vežėjams, turintiems tam tikras pareigas, aprašytas šiuose pagrindiniuose skyriuose:

- **Įmonės apžiūra** – įmonė privalo atlikti Tachografas apžiūras ir saugoti įrašus.
- **Techninės priežiūros skyrius** – įmonė turi administruoti Tachografas apžiūrą techninės priežiūros skyriuje ir saugoti apžiūros įrašus.
- **Duomenų užrašymas ir atrakinimas** – įmonė gali užrašinti duomenis, kad jie nebūtų pasiekiami neįgalotiems asmenims. Čia ši funkcija aprašyta kartu su atkūrimo funkcija (duomenų atrakinimu).
- **Duomenų atsisųntimas** – įmonė privalo atsisųnti tachografas duomenis.
- **Įmonės kortelė** – joje yra informacija apie įmonės kortelę.
- **Įmonės nuostatos** – čia pateikiamos kelios nuostatos,

prieinamos tik įmonės darbuotojams.

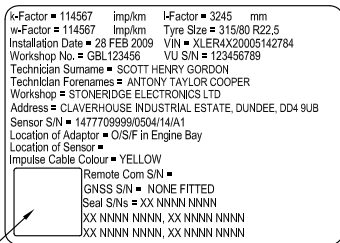
Pastaba!

Įmonė turi užtikrinti, kad visos jos transporto priemonės, kurių masė didesnė nei 3,5 tonos, turėtų išmaniąsias tachografas sistemas pagal ES reglamentus ir nacionalinius įstatymus. Įmonės kortelė išduodama konkrečiam asmeniui. Kitiems asmenims ją naudoti draudžiama.

Apžiūra įmonėje

Per apžiūrą įmonėje turi būti patvirtinta, kad:

- Tipo patvirtinimo numeris yra teisingas.
- UTC laikas yra tikslus (leistina paklaida – mažiau nei 20 minučių).
- tachografas kalibravimas atitinka leistino intervalo ribas.
- Įrenginio plokštelė tebėra galiojanti ir nepažeista.



- Nenuplėšta apsauginė etiketė.

Per patikrą įmonėje taip pat turi būti patvirtinama, kad:

- Išsaugoti kalibravimo faktoriai atitinka parametrus, nurodytus įrenginio plokštelėje.
- tachografas viduje saugomi transporto priemonės parametrai (transporto priemonės identifikacinis numeris (VIN) ir transporto priemonės registracijos numeris (VRN) atitinka realius transporto priemonės duomenis.
- tachografas neturi matomų pažeidimų.

Įrašų išsaugojimas

Išsaugokite įrašus apie apžiūrą įmonėje.

Nepavykusi apžiūra

Jei įmonei atliekant apžiūrą kuriuose nors elementuose nustatyta klaidų arba jei dėl apžiūros kyla abejonių, transporto priemonė turi būti nugabenta apžiūrėti į išmaniųjų tachografas techninės priežiūros skyrių.

Jei nebus vykdomas šis reikalavimas, bus laikoma, kad įmonė pažeidė ES, EEB ir AETR tachografas taisykles, o transporto priemonė, kurioje sumontuotas tachografas, nebetinkama naudoti.

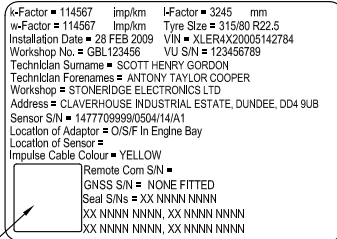
Pastaba!

Dėl nacionalinio reglamento teiraukitės atitinkamose valdžios institucijose.

Apžiūra techninės priežiūros skyriuje

tachografas kas dvejus metus turi būti apžiūrimas techninės priežiūros skyriuje. Įmonė yra atsakinga už šios apžiūros administravimą ir įrašų apie apžiūrą saugojimą (apžiūra turi būti vykdoma išmaniųjų Tachografas techninės priežiūros skyriuje).

Įrenginio plokštelėje, esančioje prie tachografas, nurodyta ankstesnės apžiūros data.



HOLO GUARD LABEL

Pastaba!

Atliekant apžiūrą įrenginio plokštelė turi būti galiojanti ir nepažeista.

Įsitikinkite, kad informacija tachografas bandymų sertifikate, gautame po periodinės apžiūros techninės priežiūros skyriuje, yra tiksli.

Įmonė turi pasirūpinti šiais įrašais:

- Bandymų sertifikatais iš techninės priežiūros skyriaus.
- Neįmanomo persiuntimo pažyma, žr. **Siuntimasis – kam?** puslapyje 36

Duomenys turi būti prieinami, jei įgaliotos institucijos atliks tyrimą ar auditą.

Duomenų užrakinimas / atrakinimas

Įmonės savininkas gali užrakinti tachografas duomenis, kad jie nebūtų pasiekiami neigalioiems asmenims.

Rekomenduojame duomenų užrakinimą atlikti prieš naudojant tachografas. Jei užrakinama vėliau, visi duomenys, įrašyti iki užrakinimo, bus prieinami.

Transporto priemonės pardavimas

Jei transporto priemonė bus parduodama, prieš perduodant ją naujam savininkui reikia atlikti atrakinimo procedūrą. Jei to nepadarysite, išsaugoti duomenys gali susimaišyti.

Įkišus įmonės kortelę.

Kai įmonės kortelė įkišta ir įmonės duomenys neužrakinti, užrakinimo / atrakinimo būsena bus parodyta automatiškai.

1. Įkiškite įmonės kortelę į 1 arba 2 dėklą tachografas automatiškai persijungs į įmonės darbinį režimą.

Jei įdėtos dvi kortelės, įdėtoji paskutinė bus išstumta.

Jei jūsų įmonė neturi aktyvių užrakintų duomenų, bus parodytas priminimas užrakinti duomenis:

**Įmonės
užrakinimas**

Šiuo momentu galima užrakinti duomenis (arba palikti duomenis atrakintus):

2. Pasirinkite **TAIP** ir paspauskite **GERAI**.

Trumpam pasirodys toks ekranas:

**Užrakinimas
baigtas**

Vėliau galite bet kada peržiūrėti užrakinimo / atrakinimo būseną, pasirinkdami **INFORMACIJOS** meniu, žr. **Kaip įjungti INFORMACIJOS MENIU** puslapyje 25 psl.

Užrakinusi kita įmonė

Jei atliekant užrakinimą tebegalioja kitos įmonės užraktas, tachografas automatiškai atrakins ankstesnės įmonės duomenis. Duomenų nepraras nė viena įmonė.

Duomenų užrakinimas

Jei įmonės duomenys neužrakinti, įdėjus įmonės kortelę parodomas užrakinimo meniu. Be to, užrakinimą galima atlikti bet kuriuo metu.

1. Paspaudus mygtuką **GERAI** bus parodytas tachografo meniu.
2. Pasirinkite:
ĮMON. RAKINIMAS
3. Paspauskite **GERAI**.
Ekrane bus rodoma:

**Įmonės
užrakinimas**

5. Pasirinkite **TAIP** ir paspauskite **GERAI**.
Trumpam pasirodys toks ekranas:

**Užrakinimas
baigtas**

Jei paskutinį kartą duomenis atrakino dabartinė įmonė, tas atrakinimas atšaukiamas ir dabartinės įmonės užrakinimas pratęsiamas iki ankstesnio užrakinimo datos ir laiko.

Pastaba!

tachografas gali turėti daugiausia 255 įmonės užrakinimus. Paskui seniausias įmonės užrakinimas pašalinamas.

Duomenų atrakinimas

Atrakinimą reikia atlikti prieš perduodant tachografą kitai įmonei, kitu atveju yra pavojus, kad bus įrašyti kitos įmonės duomenys. Jei užmiršite atrakinti duomenis, jie išliks užrakinti, kol kita įmonė atliks atrakinimą.

1. Įkiškite įmonės kortelę į 1 arba 2 dėklą. Tachografas automatiškai persijungs į įmonės darbinį režimą.
Jei įdėtos dvi kortelės, įdėtoji paskutinė bus išstumta.
2. Paspaudę mygtuką **GERAI** įjungsite tachografas meniu.
3. Pasirinkite:
ĮMONĖS UŽRAKINIMAS
4. Paspauskite **GERAI**.
5. Pasirinkite **TAIP** ir paspauskite **GERAI**.

Ekrane bus rodoma:

**Įmonės
atrakinimas**

6. Pasirinkite **TAIP** ir paspauskite **GERAI**, kad užrakintumėte.
Trumpam pasirodys toks ekranas:

**Atrakinimas
baigtas**

Siuntimasis – kam?

Laisva vieta kortelėse ir tachografas yra ribota, o atminčiai užsipildžius sena informacija bus perrašyta nauja ir prarasta.

Norint to išvengti ir apsaugoti kortelės bei tachografas duomenis, reikia dažnai siųstis informaciją. Tai reiškia, kad duomenys bus persiunčiami iš kortelės / tachografas į saugojimo talpyklas ne transporto priemonėje.

Duomenis reikia siųstis reguliariai. Turėkite omenyje, kad siunčiantis duomenys nebus pažeidžiami. Duomenys ištrinami (sunaikinami) tik netyčia arba tuomet, kai ant jų užrašomi nauji duomenys.

Pastaba!

Dėl išsamesnės informacijos

susisieki su atitinkamomis institucijomis.

Įranga

Išsaugotų duomenų siuntimasis iš tachografas ar vairuotojo kortelės atminties siuntimasis atliekamas prijungus siuntimosi įrangą. Geriausiems rezultatams pasiekti „Stoneridge Electronics“ rekomenduoja OPTAC. Galima naudoti ir kitą siuntimosi įrangą, atitinkančią protokolą, kaip nurodyta teisinio dokumento 2016/799 (1C priedas) 7 priede.

Galimas ir nuotolinis siuntimasis, tačiau čia jis neaprašomas.

Daugelio tipų įrangą gali atsisiųsti duomenis iš kortelės, kortelę tiesiogiai įdėjus į kortelės laikiklį toje įrangoje.

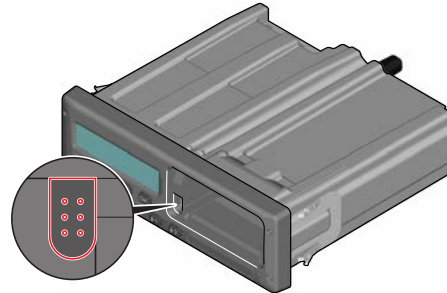
Duomenims atsisiųsti naudojama įranga sugeneruos skaitmeninį parašą, kuris bus saugomas kartu su atsisiųštais duomenimis.

Siuntimosi procedūra

Pastaba!

Jei vairuotojo kortelė įdėta į 1 dėklą, į 2 dėklą įdėkite įmonės kortelę, kad būtų galima atsisiųsti duomenis.

1. Išimkite spausdintuvo kasetę.
2. Prijunkite duomenų siuntimosi įrangą prie tachografas per priekinę 6-kryptę duomenų siuntimo jungtį.



3. Pagal siuntimosi įrangos instrukcijas pradėkite duomenų siuntimą. Tachografas bus rodoma:

Siunčiama. Užimta

Pasibaigus duomenų siuntimui, ekrane bus pateiktas šis pranešimas:

Atsisiųsta sėkmingai

Jei duomenų persiuntimo procesas nebuvo sėkmingas, ekrane bus rodomas šis pranešimas:

Atsisiuntimo triktis

Žr. **Ekrano pranešimai** puslapyje 52

Įrašų išsaugojimas

Visus atsisiųstus duomenis laikykite saugiai ir tinkamai. Taip išvengsite neleistinos prieigos prie duomenų.

Duomenys turi būti prieinami, jei įgaliotos institucijos atliks tyrimą ar auditą.

Pažyma – kai neįmanoma atsisiųsti

Jei servise neįmanoma atsisiųsti duomenų iš sugadinto tachografas, servisas išduos neįmanomo persiuntimo pažymą.

Toks iš serviso gautas sertifikatas turi būti laikomas saugiai. Kai atliekamas tyrimas ar auditas, šį sertifikatą būtina pateikti atitinkamoms institucijoms.

Rekomenduojama turėti išmaniųjų tachografo serviso išduotų neįmanomo persiuntimo pažymų registrą.

Pastaba!

Jei atitinkamos institucijos raštu pareikalauja serviso pateikti išsaugotus persiūtus duomenis, jų kopija atitinkamai institucijai tyrimo tikslais gali būti pateikta be duomenų savininko leidimo.

Siuntimasis su valdymo kortele

Turėdamos galiojančią valdymo kortelę, atitinkamos institucijos gali pačios atsisiųsti duomenis tyrimo tikslais.

Įmonės kortelė

Įmonės kortelės išduoda atsakingos institucijos ES, EEB ir AETR šalyse (ES – Europos Sąjunga, EEB – Europos ekonominė bendrija, AETR – Jungtinių Tautų sutartis dėl tarptautinio transportavimo keliais). Įmonė gali turėti kelias įmonės korteles.

Įmonės kortelė turi būti įdėta į tachografą, kad būtų patvirtinta įmonės tapatybė.

Pastaba!

Jei tachografas nenuskaito kortelės (įmonės kortelės autorizacija), žr. **Ekrano pranešimai** puslapyje 52 psl. ir ieškokite:

```
1 kortelės atp.  
gedimas
```

Įmonės kortelę galima autorizuoti nuotoliniu būdu. Jei nuotolinė autorizacija nepavyksta, vartotojui tai bus pranešta per vartotojo sąsają. Tai nebus matoma VU ekrane.

Kortelės dėklas užrakinamas, kai transporto priemonė juda, tuo metu, kai tachografas nuskaito įmonės kortelę ir kai nutraukiamas elektros srovės tiekimas tachografui.

Įmonės kortelėje gali būti mažiausiai 230 įrašų. Didžiausias įrašų skaičius priklauso nuo kortelės tipo. Kai pasiekiamas viršutinė riba, seniausi duomenys perrašomi.

Siunčiantis, užrakinant / atrakinant išsaugomi duomenys

Kiekvieną kartą įmonės kortelę įdėjus į tachografą, kortelės veikla įrašoma įmonės

kortelėje ir tachografas.

- Įmonės veiklos data ir laikas.
- Atliktos veiklos tipas.
- Persiūtą laikotarpis, jei aktualu.
- Transporto priemonės, naudotos veiklai, registracijos numeris (VRN) ir priemonę įregistravusi šalies institucija.
- Vairuotojo kortelės numeris ir kortelę išdavusi valstybė, jei buvo vykdomas kortelės duomenų persiuntimas.

Įmonės kortelėje saugomi duomenys

Įmonės kortelėje bus išsaugotas vienas įrašas apie įmonės kortelės veiklą, suteikiantis šią informaciją apie kortelę ir kortelės savininką:

- Kortelės numeris.
- Išdavimo šalis, išdavusios institucijos pavadinimas ir išdavimo data.
- Kortelės galiojimas – išdavimo data

- ir galiojimo data.
- Įmonės pavadinimas ir adresas.

Tachografas Saugomi įmonės veiklos duomenys

Kiekvieną kartą, kai įmonės kortelė naudojama tachografas veiklai atlikti, atitinkamas įrašas išsaugomas tachografas.

Užrakinant / atrakinant išsaugomi šie duomenys:

- Užrakinimo data ir laikas.
- Atrakinimo data ir laikas.
- Įmonės kortelės numeris ir kortelę išdavusi šalis narė.
- Įmonės pavadinimas ir adresas.

Persiunčiant išsaugomi šie duomenys:

- Duomenų persiuntimo data ir laikas.
- Įmonės kortelės numeris.
- Kortelę, naudotą persiunčiant duomenis, išdavusi šalis narė.

Įmonės nuostatos

Kad galėtumėte tvarkyti šias nuostatas, turite turėti įmonės kortelę.

Rodyti siuntimosi eiga

Galite pasirinkti, ar rodyti siuntimosi eiga, ar ne.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
Nuostata
3. Paspauskite **GERAI**.
4. Pasirinkite:
Parametrai
5. Paspauskite **GERAI**.
6. Pasirinkite:
Rodyti siunt. eiga
7. Jei eiga turi būti rodoma, pasirinkite:
TAIP
8. Jei eiga neturi būti rodoma, pasirinkite:
NE
9. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.

WTD rodymas įjungtas / išjungtas

Pagal numatytąją nuostatą WTD (Darbo laiko direktyvos stebėjimas) yra suaktyvintas, tačiau jį galima išjungti. Kartu bus išjungiamas ne tik rodymas, bet ir visi su WTD stebėjimu susiję išpėjimai.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
WTD nuostatos
4. Paspauskite **GERAI** ir pasirinkite:
Aktyvinti WTD
5. Norėdami išjungti WTD rodymą, pasirinkite **IŠJUNGTA**.
6. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. WTD rodymas dabar išjungtas.

D8 duomenų formatas

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:

NUOSTATOS

3. Paspauskite **GERAI**.
4. Pasirinkite:
Parametrai
5. Paspauskite **GERAI**.
6. Pasirinkite:
D8 duomenų formatas
7. Atskiram SRE formatui pasirinkite:
SRE
8. Bendram formatui pasirinkite:
2 400
9. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.

Nustatykite veiklą, kuri aktyvinama įjungus / išjungus degimą

Galite pasirinkti veiklą, kuri bus automatiškai parenkama įjungus ar išjungus degimą. Veiklos pokytis bus taikomas ir vairuotojui, ir antrajam vairuotojui.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS

3. Paspauskite **GERAI**.
4. Pasirinkite:
Parametrai
5. Paspauskite **GERAI**.
6. Pasirinkite (atsižvelgiant į tai, kurią nuostatą norite keisti):
Numatytasis veikl. susiej. su paleidimo spynele: variklis paleidžiamas
Numatytasis veikl. susiej. su paleidimo spynele: variklis išjungiamas
7. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte.

Nustatyti rankinių įrašų galiojimo laiką

Rankinės įvestys bus uždarytos, jei 1–20 minučių, priklausomai nuo nuostatos, nebus atliekama jokių veiksmų. Pagal numatytąją nuostatą šis laikas yra 1 minutė.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS


3. Paspauskite **GERAI**.
4. Pasirinkite:
Parametrai
5. Paspauskite **GERAI**.
6. Pasirinkite:
Rank. įrašų galiojimo laikas
7. Paspauskite **GERAI**.
8. Pasirinkite vieną iš dviejų:
1 min.
20 min.
9. Paspauskite **GERAI**.

Transporto priemonės registracijos numerio (VRN) nustatymas

Paprastai transporto registracijos numeris (VRN) nustatomas diegimo metu. Tačiau, jei VRN nėra, galite jį įvesti patys. Įmonė numerį gali registruoti tik vieną kartą.

1. Paspauskite **GERAI**, kad įjungtumėte meniu.
2. Pasirinkite:
NUOSTATOS
3. Paspauskite **GERAI**.
4. Pasirinkite:

Reg. numeris

5. Paspauskite **GERAI**.
 6. Bus rodoma **Įveskite reg. numerį**. Paspauskite **GERAI**.
 7. Pasirinkite šalį ir paspauskite **GERAI**.
 8. Pasirinkite norimą simbolių rinkinį (numatytasis yra lotynų 1) ir paspauskite **GERAI**.
 9. Pasirinkite pirmąjį registracijos numerio simbolį ir paspauskite **GERAI**. Kartokite, kol įvesite visą numerį. Galite įvesti 13 simbolių.
 10. Pasirinkite simbolį  ir paspauskite **GERAI**.
 11. Paspauskite **GERAI**, kad patvirtintumėte. Transporto priemonės registracijos numeris nustatytas.
- įjungta / išjungta – pristatymą galima įjungti arba išjungti;
 - dienos – nuostata, prieš kiek dienų bus pateiktas išpėjimas arba išankstinis išpėjimas.

DDS nuostatos

Įmonei taikomos kelios DDS nuostatos, žr. lentelę su visomis DDS nuostatomis.

Lentelė su visomis DDS nuostatomis



Šioje lentelėje yra visos DDS nuostatos.

DDS rodiniai

Ekranų tekstas	Nuostata	Aprašymas
DDS aktyvinti	įjungta / išjungta	Nustatyta, ar DDS bus rodoma, ar ne. Tai galima atlikti ir vairuotojui, ir įmonei.
DDS išspėjimai	įjungta / išjungta	Nustatoma, ar išspėjimai ir išankstiniai išspėjimai bus rodomi, ar ne. Tai galima atlikti ir vairuotojui, ir įmonei.
☐ = ☐	pertrauka / be pertraukos	Nustatykite, ar POA (prieinamumo laikotarpiai) turi būti registruojami kaip pertrauka. Tai gali padaryti įmonė.
9 val.	įjungta / išjungta	Tai išankstinis išspėjimas ir išspėjimas, kuris bus rodomas artėjant prie pabaigos 9 valandų kasdieniam važiavimo laikui.
kasdienis važiavimo laikas	įjungta / išjungta	Tai išankstinis išspėjimas ir išspėjimas, kuris bus rodomas artėjant prie pabaigos didžiausiam kasdieniam važiavimo laikui.
kassavaitinis važiavimo laikas	įjungta / išjungta	Tai išankstinis išspėjimas ir išspėjimas, kuris bus rodomas artėjant prie pabaigos didžiausiam kassavaitiniam važiavimo laikui.
dviejų savaitių važiavimo laikas	įjungta / išjungta	Tai išankstinis išspėjimas ir išspėjimas, kuris bus rodomas artėjant prie pabaigos didžiausiam dviejų savaitių važiavimo laikui.
kasdienis / kassavaitinis poilsis	įjungta / išjungta	Kasdienio / kassavaitinio poilsio laikotarpio išankstinis išspėjimas ir išspėjimas.
kortelės siunt. intervalas	dienos	Čia įmonė gali nustatyti dienų skaičių tarp kortelės duomenų siuntimosi.
transp. pr. siunt. intervalas	dienos	Čia įmonė gali nustatyti dienų skaičių tarp tachografas atsisiuntimų.
važiavimo laiko išankstinis išspėjimas	hhmm	Nustatykite, prieš kiek minučių (valandų) tachografas pateikti išankstinį išspėjimą. Ši nuostata paveikia visus išankstinius išspėjimus, išskyrus nuolatinio važiavimo laiko išankstinį išspėjimą

kortelės galiojimo pabaigos išankstinis išspėjimas	dienos	Nustatykite, prieš kiek dienų tachografas pateikti išspėjimą.
kortelės siunt. išankstinis išspėjimas	dienos	Nustatykite, prieš kiek dienų tachografas pateikti išspėjimą.
transp. pr. siunt. išankstinis išspėjimas	dienos	Nustatykite, prieš kiek dienų tachografas pateikti išspėjimą.
kalibravimo išankstinis išspėjimas	dienos	Nustatykite, prieš kiek dienų tachografas pateikti išspėjimą.
Autom. DDS rodinys	įjungta / išjungta	Šioje nuostatoje tachografas galite nustatyti automatinį standartinio ekrano pasirinkimo rodymą.

WTD nuostatos

Ekranų tekstas	Nuostata	Aprašymas
Aktyvinti WTD	TAIP / NE	Nustatykite, ar WTD turi būti naudojamas (įjungti) ar nenaudojamas (išjungti). Tai galima atlikti ir vairuotojui, ir įmonei.
6 val.	TAIP / NE	Nustatykite, ar 6 val. įspėjimai ir 6 val. išankstiniai įspėjimai bus rodomi, ar ne. Tai gali padaryti įmonė.
60 val.	TAIP / NE	Nustatykite, ar 60 val. įspėjimai ir 60 val. išankstiniai įspėjimai bus rodomi, ar ne. Tai gali padaryti įmonė.
 = 	TAIP / NE	Prieinamumo laikotarpis skaičiuojamas kaip darbas (TAIP) arba neskaičiuojamas kaip darbas (NE).
1 pertrauka	15, 30, 45	Nustatykite 15, 30 arba 45 minučių pertraukos trukmę

Pagalbinė dalis

Pagalbinėje dalyje pateikiama papildoma informacija, kurios kartais gali prireikti, tačiau ji naudojama retai. Šioje dalyje yra:

- **Ekrano ir ataskaitų simboliai** – pateikiamas visų ekrane ir ataskaitose naudojamų simbolių sąrašas.
- **Galimos kalbos** – ekrano kalbų sąrašas.
- **Galimos šalys** – šalių, kurias galima pasirinkti kaip vietas, sąrašas.
- **Ekrano pranešimai** – pagal abėcėlę surūšiuotas ekrane rodomų pranešimų, išpėjimų ir gedimų sąrašas.
- **Ataskaitų pavyzdžiai** – dauguma galimų spausdintinių ataskaitų.
- **ATEX Tachografas** – Tachografas versija, naudotina transporto priemonėse, skirtose pavojingiems kroviniams vežti.
- **Susisiekite su „Stoneridge“** – kaip susisiekti su „Stoneridge“.
- **Turinys**

Šią vairuotojo ir įmonės instrukciją laikykite transporto priemonėje. Jei

transporto priemonę parduosite, instrukciją perduokite naujamam savininkui, nes Tachografas laikomas transporto priemonės dalimi.

Vietinis „Stoneridge“ atstovas mielai atsakys į visus jūsų klausimus. Vietinių atstovų sąrašas pateikiamas skyriuje **Susisiekite su „Stoneridge“** puslapyje **89**

Ženkliai

Tai yra dažniausiai ekrane ir spausdintinėse ataskaitose pateikiamų ženklų sąrašas.

Ženklas	Aprašymas
⊖	Funkcija negalima
1	Vairuotojas arba lizdas
2	Antrasis vairuotojas arba lizdas
	Kortelė
	Išmesti
	Darbas
	Važiavimas / vairuotojas (darbo režimas)
	Poilsis / pertrauka
	Prieinamas
	Keltas / traukinys
Už	Už aprėpties ribų, t. y. nėra skaičiuojamos jokios veiklos trukmės
•	Vietos laikas / vieta
	Kasdienio darbo laikotarpio pradžia
	Kasdienio darbo laikotarpio pabaiga
	Pertrauka

Ženklas	Aprašymas
→	Nuo arba iki
▼	Spausdintuvas, spausdintinė ataskaita
	Popierius
	Ekranas
	Apdorojama, prašome palaukti
	Laikas, laikrodis
UTC	UTC laikas
24 val.	Kasdien
	Kas savaitę
	Kas dvi savaites
Σ	Iš viso / santrauka
>	Greitis
>>	Greičio viršijimas
x	Gedimai
!	Įvykiai
?	Išankstinis įspėjimas / klausimas / nežinoma veikla
T	Servisas
	Įmonės
	Tikrintojas
	Gamintojas
	Apsauga
↓	Išorinė talpa / duomenų siuntimasis

Ženklas	Aprašymas
	Mygtukai
✓	Užbaigta
	Tachografas (transporto priemonės blokas), transporto priemonė
	Padangų dydis
	Jutiklis
	Elektros tiekimas
	Spausdinimas
	Spausdinimas, antrinis meniu
	Įmonės užraktas
	Vietos
	Vietos, antrinis meniu
	Nuostatos
	GNSS padėties nustatymo įrenginys
	ITS sąsaja
	Nuotolinio ryšio įrenginys (DSRC)

Ženklų deriniai

Toliau pateikiami ženklų deriniai yra patys dažniausi.

Ženklaai	Aprašymas
●▶	Kasdienio darbo laikotarpio pradžios vietovė
▶●	Kasdienio darbo laikotarpio pabaigos vietovė
⌚→	Nuo laiko (UTC)
→⌚	Iki laiko (UTC)
●⌚	Vietos laikas
○○	Komandinis važiavimas
○	Dviejų savaitių važiavimo laikas
OUT→	Važiavimas už aprėpties ribų – pradžia
→OUT	Važiavimas už aprėpties ribų – pabaiga
⚡→	Kelto / traukinio režimas – pradžia
→⚡	Kelto / traukinio režimas – pabaiga
○▶	Bendras einamosios dienos važiavimo laikas
↓○	Žema spausdintuvo temperatūra
↑○	Aukšta spausdintuvo temperatūra
■--	Nėra kortelės
○■	Vairuotojo kortelė
T■	Serviso kortelė
♠■	Įmonės kortelė
▣■	Valdymo kortelė
▣●	Valdymo vieta
A→	Iš transporto priemonės
⊙☼	Padėtis po 3 valandų sukaupto

Ženklaai	Aprašymas
	važiavimo laiko

Galimos kalbos

Kai įdedate vairuotojo kortelę, Tachografas automatiškai parenka kortelės kalbą. Tačiau galite pasirinkti bet kurią iš šių kalbų.

Kalba	Kalba lietuviškai
Български	Bulgarų
Čeština	Čekų
dansk	Danų
Deutsch	Vokiečių
eesti	Estų
Ελληνικά	Graikų
Anglų	Anglų
español	Ispanų
français	Prancūzų
islenska	Islandų
italiano	Italų
latviesu	Latvių
lietuvių	Lietuvių
magyar	Vengrų
Nederlands	Olandų
norsk	Norvegų
polski	Lenkų

Kalba	Kalba lietuviškai
português	Portugalų
română	Rumunų
русский	Rusų
slovenčina	Slovakų
slovenscina	Slovėnų
suomi	Suomių
svenska	Švedų
shqip	Albanų
bosanski	Bosnių
hrvatski	Kroatų
Македонски јаз	Makedonų
sрpski	Serbų
Türkçe	Turkų
Україна	Ukraina

Galimos šalys

Kaip savo šalį, galite rinktis iš šių šalių savo Tachografas.

Šalis
Albanija
Andora
Armėnija
Austrija
Azerbaidžanas
Baltarusija

Šalis
Belgija
Bosnija ir Hercegovina
Bulgarija
Kroatija
Kipras
Čekijos Respublika
Danija
Estija
Farerų salos
Suomija
Prancūzija
Gruzija
Vokietija
Graikija
Vengrija
Islandija
Airija
Italija
Kazachstanas
Latvija
Lichtenšteinas
Lietuva
Liuksemburgas
Makedonija
Malta

Šalis
Monakas
Juodkalnija
Nyderlandai
Norvegija
Lenkija
Portugalija
Moldovos Respublika
Rumunija
Rusijos Federacija
San Marinas
Serbija
Slovakija
Slovėnija
Ispanija – regionai
– Andalūzija
– Aragonas
– Astūrija
– Balearų salos
– Kanarų salos
– Kantabrija
– Kastilija-La Manča
– Kastilija ir Leonas
– Katalonija
– Estremadūra
– Galisija

Šalis
– La Riocha
– Madridas
– Mursija
– Navara
– Baskija
– Valensija
Švedija
Šveicarija
Turkija
Turkmėnija
Ukraina
Jungtinė Karalystė , įskaitant:
– Oldernį,
– Gernsį,
– Meno salą,
– Džersį,
– Gibraltarą
Uzbekija
Vatikanas
Jugoslavija
Europos Bendrija
Likusi Europa
Likęs pasaulis

Vidinė diagnostika

Vidinę diagnostiką galima naudoti norint patikrinti, ar tinkamai veikia šios tachografo dalys:

- Ekranas □
- Vairuotojo kortelė ■
- Mygtukai ₤
- Maža ▼
- Ekranų apvertimo funkcija ⚡

Vidinę diagnostiką atlikite toliau nurodytu būdu, bet turėkite omenyje, kad ji prieinama tik tuomet, kai transporto priemonė stovi.

1. Paspauskite mygtuką **GERAI** ir pasirinkite:

NUOSTATOS

2. Dar kartą paspauskite **GERAI**.
3. Pasirinkite:

Vidinė
diagnostika

4. Paspauskite **GERAI**.
5. Pasirinkite vieną iš penkių bandymų kategorijų ir paspauskite **GERAI**.

Bandymo tipas	Aprašymas	Veiksmai, jei bandymas nebus sėkmingas
☐ Ekranas	<p>Ekranų patikrinimas Ekranas rodo teigiamą vaizdą, neigiamą vaizdą ir stačiakampius; kiekvienas režimas trunka po 1 sek.</p>	<p>Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir tachografas patikrinkite, jei negalite perskaityti ekrano rodmenų.</p> <p>Jei negalite perskaityti ekrano rodmenų, tachografas turi būti išmontuotas ir pakeistas.</p>
■ Vairuotojo kortelė	<p>Įkištu vairuotojo kortelių patikrinimas Atitinkamame lizde turi būti įdėta vairuotojo kortelė. Nuskaitoma ir 2 sekundes rodoma kortelės turėtojo pavardė.</p>	<p>Jei rodoma, kad kortelė sugedusi, patikrinkite naudodami kitą kortelę, kad įsitikintumėte, jog tachografas veikia.</p> <p>Jei tachografas neveikia, apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.</p> <p>Jei sugedusi vairuotojo kortelė, susisiekite su įgaliota institucija šalyje, kurioje ji išduota.</p>
⌘ Mygtukas	<p>Mygtukų patikrinimas Jūsų bus paprašyta vieną po kito paspausti mygtukus iš kairės į dešinę darant ne didesnę nei 2 sekundžių pauzę, kitaip patikrinimas bus nesėkmingas.</p>	<p>Atsargiai nuvalykite išsteptus mygtukus drėgna šluoste ir nespriū valikliu.</p> <p>Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite tachografas, jei kuris nors mygtukas nesuveikia.</p>
▼ Spausdintuvas	<p>Spausdintuvo bandymas Spausdinamas bandomasis puslapis tikrinant prietaiso funkcionalumą.</p>	<p>Patikrinkite popieriaus kasetę ir, jei reikia, įdėkite naują popieriaus ritinėlį arba pakeiskite kasetę.</p> <p>Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite tachografas, jei spausdintuvas vis tiek neveikia.</p>
⌘ Apverstas ekranas	<p>Apversto ekrano funkcijos patikrinimas Ekraną rodinys bus apverstas 2 sekundėms.</p>	<p>Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite tachografą, jei negalite perskaityti ekrano rodmenų.</p>

Kiti bandymai

Bandymo tipas	Aprašymas	Veiksmai, jei bandymas nebus sėkmingas
GNSS bandymas	Patikrinkite GNSS įrenginį. Paleiskite Informacija ► GNSS tiesioginis rodinys , kad galėtumėte išbandyti GNSS įrenginį.	Patikrinkite, ar bet koks išorinis siųstuvas sutrikdo GNSS palydovinį signalą.
Kiti aktyvūs gedimai	Rodyti visus šiuo metu aktyvius įvykius ir gedimus. Įjunkite uždegimo raktelį. Dabar bus rodomi visi šiuo metu aktyvūs gedimai.	Apie veiksmus, esant kiekvieno tipo gedimui, žr. Ekrano pranešimai puslapyje 52 psl.







Ekranu pranešimai

Yra keturi ekrane pateikiamų pranešimų tipai.

- **Pranešimai** – juose pateikiama informacija apie procesus arba priminimai vairuotojui. Pranešimai nėra išsaugomi ir negali būti spausdinami. Paspauskite **Atgal**, jei norite išvalyti pranešimą.
- **Išankstiniai pranešimai** – rodomi kaip išspėjimų priminimai. Išankstiniai išspėjimai, išskyrus susijusius su DDS ir WTD, yra saugomi ir gali būti spausdinami. Dukart paspauskite mygtuką **GERAI**, jei norite išvalyti išankstinius išspėjimus.
- **Išspėjimai** – rodomi tuo atveju, jei, pvz., viršijamas greitis, pažeidžiamos taisyklės arba tachografas neįrašinėja. Išspėjimai išsaugomi ir juos galima atspausdinti. Dukart paspauskite mygtuką **GERAI**, jei norite išvalyti

išspėjimą.

- **Gedimai** – jie svarbesni nei išspėjimai ir rodomi, jei aptinkamas tachografas, jutiklio ar vairuotojo kortelės gedimas. Be to, gedimai bus visuomet nurodomi, jei daromi įrangos pakeitimai. Gedimas išsaugomi ir juos galima atspausdinti. Paspaudę mygtuką **GERAI** patvirtinsite Gedimas.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
	Pranešimas Įrašyti negalima, kol transporto priemonė važiuoja. Susiję su operatoriumi.	Sustabdykite transporto priemonę ir pabandykite įrašyti dar kartą.
×  Nėra GNSS pad. nust. inf.	VU negali ilgą laiką aptikti jokio galiojančio GNSS palydovinio signalo	Užtikrinkite, kad GNSS antena nebūtų uždengta didelėmis metalinėmis dalimis arba arti jų
!  Jau dirba įmonės režimu	Pranešimas Įdėtos dvi įmonės kortelės. Antroji kortelė bus išimta be apdorojimo (identifikacija). Susiję su operatoriumi.	Įdėkite tik vieną įmonės kortelę.
!   Kortelės ident. klaida	Gedimas Nepavyko kortelės, esančios 1 lizde, tachografo apsaugos patikrinimas. Panašus pranešimas dėl 2 lizdo.. Susijusi su tachografu.	Išimkite kortelę ir ją apžiūrėkite. Nuvalykite kortelę minkštu drėgnu audiniu ir pabandykite dar kartą. Jei ji vis tiek neveikia, atlikite savitikrą, žr. Kiti bandymai puslapyje 51 psl. Jei problema išlieka, apsilankykite skaitmeninių tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
×  Kortelės gedimas	Gedimas Kortelė 1 lizde yra bloga. Panašus pranešimas dėl 2 lizdo.. Susijusi su kortele.	Išimkite kortelę ir ją apžiūrėkite. Nuvalykite kortelę minkštu drėgnu audiniu ir pabandykite dar kartą. Jei ji vis tiek neveikia, atlikite savitikrą, žr. Kiti bandymai puslapyje 51 psl. Jei problema išlieka, apsilankykite skaitmeninių tachografų servise ir patikrinkite įrangą.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
!ⓈⓈ Kortelės laikas persidengia	Įspėjimas Paskutinis įkištos vairuotojo kortelės išėmimo laikas yra vėlesnis nei tachografo data / laikas. Susijusi su tachografu	Patikrinkite tachografo datą / laiką ir pakeiskite, jei reikia. Palaukite, kol praeis persidengiantis laikotarpis.
!ⓈⓈ Kortelių konfliktas	Įspėjimas Aptiktas netinkamas kortelių derinys. Susijusi su kortele.	Ištraukite negerą kortelę.
!Ⓢ→× Kortelė išimta neišsaugojus duomenų	Pranešimas Dėl klaidos nebuvo išsaugoti duomenys kortelėje, išimtoje iš 2 lizdo. Panašus pranešimas dėl 1 lizdo. Susijusi su kortele.	Išimkite kortelę ir ją apžiūrėkite. Nuvalykite kortelę minkštu drėgnu audiniu ir pabandykite dar kartą. Jei ji vis tiek neveikia, atlikite savitikrą, žr. Kiti bandymai puslapyje 51 psl. Jei problema išlieka, apsilankykite skaitmeninių tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
ⓈⓈⓈ Kortelės galiojimas baigėsi	Pranešimas Kortelės 1 lizde galiojimas baigėsi. Panašus pranešimas dėl 2 lizdo.. Susiję su operatoriumi.	Išimkite kortelę ir pakeiskite ją galiojančia.
Ⓢ!ⓈⓈ Kortelės galiojimo pabaiga	Pranešimas Kortelės 1 lizde galiojimo laikas baigsis (diena / mėnuo). Panašus pranešimas dėl 2 lizdo.. Susiję su operatoriumi.	Susisieki su atsakinga institucija, kad gautumėte naują kortelę.
!ⓈⓈ Kortelė įdėta važiuojant	Įspėjimas Vairuotojo kortelė buvo įdėta transporto priemonei judant. Susiję su operatoriumi.	Tęskite kelionę, jei vairuotojo kortelė yra galiojanti.


Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
!ⓂⓂ Kortelės vientisumo klaida	Gedimas Bandant nuskaityti duomenis iš kortelės 2 lizde į tachografa, aptikta pažeistų duomenų. Panašus pranešimas dėl 1 lizdo. Susijusi su kortele.	Išimkite kortelę ir ją apžiūrėkite. Nuvalykite kortelę minkštu drėgnu audiniu ir pabandykite dar kartą. Jei ji vis tiek neveikia, atlikite savitikrą, žr. Kiti bandymai puslapyje 51 psl. Jei problema išlieka, apsilankykite skaitmeninių tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
→✓ Pokyčiai išsaugoti	Pranešimas Iškylantysis pranešimas, patvirtinantis, kad pakeitimas išsaugotas.	Jokių veiksmų imtis nereikia.
?Ⓜ▶ kasdienis važiavimo laikas	Išankstinis įspėjimas – 9 val. važiavimo laikas Įspėjimas – 9 val. važiavimo laikas Išankstinis įspėjimas – kasdienis važiavimo laikas Trys skirtingi įspėjimai dėl leistino važiavimo laiko pasiekimo.	
!ⓂA/A Duomenų vientisumo klaida	Gedimas Tachografe saugomi vartotojo duomenys yra su klaidomis.Susijusi su tachografu	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
↓×↓ Atsisiųsti nepavyko	Ispėjimas Klaida bandant siųsti duomenis iš tachografas. Susijusi su tachografu / kortelė.	Patikrinkite jungtis ir duomenų siuntimo įrangą. Pabandykite siųsti dar kartą. Jei vis dar yra klaidų, Tachografas gedimas – Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!↓ d. / mėn. siųstis kortelę	Pranešimas Nurodomas laikas iki kito kortelės 1 lizdo duomenų siuntimosi (diena / mėnuo). Panašus pranešimas dėl 2 lizdo.	Pasiruoškite siųsti.
!↓ d. / mėn. siųstis transporto priemonės duomenis	Pranešimas Nurodomas laikas iki kito kortelės duomenų siuntimosi iš tachografas (diena / mėnuo).	Pasiruoškite siųsti.
↓✓↓ Siųstis baigta	Pranešimas tachografas duomenų siuntimosi procesas sėkmingai užbaigtas.	Jokių veiksmų imtis nereikia.
⊠/⊠× Važiuojant negalima atidaryti lizdo	Pranešimas Bandyta atidaryti dėklą transporto priemonei važiuojant. Susiję su operatoriumi.	Sustabdykite transporto priemonę. Kortelės dėklą galima atidaryti tik tuomet, kai transporto priemonė stovi.
!⊠ Važiavimas be galiojančios kortelės	Ispėjimas Važiavimas neturint tinkamos kortelės arba esant netinkamam kortelių deriniui. Susiję su operatoriumi.	Sustokite ir išimkite netinkamą kortelę.
!⊠▶ kasdienio važiavimo pabaiga	Ispėjimas Didžiausias kasdienio važiavimo laikas	

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
!@ kassavaitinio važiavimo pabaiga	Ispėjimas Didžiausias kassavaitinis važiavimo laikas	
!* savaitės darbo pabaiga	Ispėjimas Pasiekta savaitės darbo trukmė pagal 60 val. WTD taisyklę.	
!@ 2 savaitių vairavimo pabaiga	Ispėjimas Didžiausias 2 savaitių važiavimo laikas	
fnx Funkcija negalima	Pranešimas Pasirinktos funkcijos vykdyti negalima. Susijusi su tachografu.	Patikrinkite, ar tachografas yra teisingame darbo režime. Jei ekranas vis dar rodo – Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!@A Techninės įrangos gadinimas	Gedimas Kortelė buvo išimta jėga. Susiję su operatoriumi.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!@ Negaliojančios kortelės idėjimas	Ispėjimas Į lizdą įdėta negaliojanti kortelė. Susiję su operatoriumi.	Išimkite negaliojančią kortelę.
!@A@ Blogai uždarytas paskutinis seans.	Ispėjimas Per paskutinį seansą netinkamai išimta vairuotojo kortelė iš 1 dėklo. Ankstesnį 1 dėklo kortelės išėmimą netinkamai atliko tachografas. Panašus pranešimas dėl 2 lizdo.. Susijusi su kortele.	Išimkite kortelę ir ją apžiūrėkite. Nuvalykite kortelę minkštu drėgnu audiniu ir pabandykite dar kartą. Jei ji vis tiek neveikia, atlikite savitikrą, žr. Vidinė diagnostika puslapyje 49
δ→✓ Užrakinimas baigtas	Pranešimas Užrakinimas užbaigtas.	Jokių veiksmų imtis nereikia.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
←✓ Atrakinimas baigtas	Pranešimas Atrakinimas užbaigtas.	Jokių veiksmų imtis nereikia.
!⓪ 30' maks. pertraukimas	Likusio pertraukos laiko nurodymas	
M.....! Atmintis pilna!	Pranešimas Perpildyta rankinių įrašų atmintis. Susiję su operatoriumi.	Keiskite rankinius įrašus, kol bendras įrašų skaičius sumažės.
Naujas laikas? ●⓪ 03:01	Pranešimas Vasaros laiko pakeitimai.	Atsakykite TAIP , jei norite pradėti arba užbaigti vasaros laiką. Atsakykite NE arba paspauskite mygtuką Atgal , kad atšauktumėte.
!ATd/m kita kalibracija	Įspėjimas Kita privaloma kalibracija turės būti atlikta (d/m = diena / mėnuo)	Kalibravimo planas.
!⓪/TT Nėra vairuotojo / serviso kortelės	Pranešimas Pasirinkta funkcija, kuriai reikia įdėti vairuotojo arba serviso kortelę. Susiję su operatoriumi.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!⓪I? Išsamesnės informacijos nėra	Gedimas Įvyko nežinomo tipo jutiklio klaida. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
>> Greičio viršijimas	Įspėjimas Transporto priemonės greitis viršijo leistiną ilgiau nei 1 minutę ir bus išsaugotas. Susiję su operatoriumi.	Stebėkite nustatytą greičio apribojimą. Sužinokite didžiausią leistiną transporto priemonės greitį.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmai
>>? Išankstinis greičio viršijimo perspėjimas	<p>Ispėjimas Transporto priemonė viršija greičio apribojimą.</p> <p>Nenutrūkstamai viršijant greitį ilgiau nei 1 (vieną) minutę, įspėjimas bus išsaugotas. Susiję su operatoriumi.</p>	Stebėkite nustatytą greičio apribojimą.
!† Elektros tiekimo pertrūkis	<p>Ispėjimas tachografas maitinimo įtampa yra žemiau arba aukščiau tinkamos darbinės ribos, arba buvo atjungta. Susiję su transporto priemone.</p> <p>Ispėjimas Tachografo maitinimas sutrikdytas daugiau nei 200 milisekundžių. To neturėtų sukelti paleidimo įtampa. Įvykis negeneruojamas dirbant kalibravimo režimu. Susiję su transporto priemone.</p>	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
▼↑□ Aukšta spausdintuvo temperatūra	Pranešimas Spausdinimo nebuvo galima pradėti arba spausdinimo procesas buvo nutrauktas dėl to, kad per aukšta spausdintuvo temperatūra. Susiję su spausdintuvu.	<p>Palaukite, kol spausdintuvo temperatūra atitiks leistiną intervalą, ir bandykite spausdinti dar kartą.</p> <p>Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.</p>
▼↓† Maža spausdintuvo galia	Pranešimas Vykstantis spausdinimo procesas buvo nutrauktas, nes tachografas tiekiamą įtampa yra per žema. Susiję su transporto priemone.	<p>Patikrinkite, ar įjungtas degimas.</p> <p>Patikrinkite transporto priemonės akumuliatoriaus įtampą, jungtis ir kt.</p> <p>Jei spausdintuvas vis tiek neveikia – Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.</p>

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
▼↓□ Maža spausdintuvo temperatūra	Pranešimas Spausdinimo negalima pradėti, nes per žema spausdintuvo temperatūra. Susijęs su spausdintuvu.	Palaukite, kol spausdintuvo temperatūra atitiks leistiną intervalą, ir bandykite spausdinti dar kartą. Jei spausdintuvas vis tiek neveikia – Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
▼Ex Baigėsi spausdinimo popierius	Pranešimas Spausdinimo procesas nutrauktas, nes spausdintuve nebeliko popieriaus.	Įdėkite popieriaus.
Spausdinimas vyksta 	Pranešimas Vyksta spausdinimo procesas.	Palaukite, kol bus baigta spausdintinė ataskaita. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką „Atgal“, jei norite nutraukti spausdinimą
▼x▼ Spausdinimas atšauktas	Pranešimas Spausdinimo procesas atšauktas.	Jokių veiksmų imtis nereikia.
▼✓▼ Spausdinimas baigtas	Pranešimas Spausdinimo procesas užbaigtas.	Jokių veiksmų imtis nereikia.
>4 1/2h? Priminimas, kad liko ketvirtis	Pranešimas Vairuotojui liko 15 minučių, kol bus viršytas teisiškai leistinas maksimalus nenutrūkstamas 4½ valandos važiavimo laikas.	Per 15 minučių suraskite tinkamą vietą, kur galėsite pailsėti.
?*6h pertraukos priminimas	Išankstinis įspėjimas Priminimas dėl pertraukos pagal 6 val. WTD taisyklę.	
?▶1h kasdienio poilsio priminimas	Išankstinis įspėjimas Kasdienio poilsio priminimas.	
!▶1h1h kas savaitinio poilsio priminimas	Išankstinis įspėjimas Kas savaitinio poilsio priminimas.	

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
XY Nuotolinio aptikimo klaida	Gedimas Nepavyksta užmegzti ryšio su nuotolinio aptikimo įrenginiu (DSRC)	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!GA× Saugos pažeidimas	Aptikta aparatūros gadinimo žymių	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!GJ Jutiklio ident. gedimas	Gedimas tachografas neaptinka jutiklio. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!GJA Jutiklio ident. gedimas	Gedimas tachografas neatpažįsta prijungto jutiklio kaip to, kuris buvo sumontuotas. Susijęs su judesio jutikliu. Gedimas Aptiktas nesėkmingas bandymas identifikuoti judesio jutiklį. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!J=0 Jutiklio kabelio gedimas	Įspėjimas Iš judesio jutiklio negauta jokių impulsų, tačiau gaunami užšifruoti duomenys. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!J>0 Jutiklio kabelio gedimas	Įspėjimas Impulsai gauti iš judesio jutiklio, bet nėra šifruotų duomenų arba jie nesutampa. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
×JA Jutiklio ryšių klaida	Gedimas Judėsio jutiklio ryšio klaida. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
!⌚ Jutiklio duomenų klaida.	Ispėjimas Blogas signalas tarp judesio jutiklio ir tachografas. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!⌚/⌚ Jutiklio duomenų vientisumo klaida	Gedimas Vidinė judesio jutiklio klaida, pažeistas saugomų duomenų vientisumas. Susijęs su judesio jutikliu	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
×⌚⌚ Jutiklis nėra patvirtinimo	Gedimas Judėsio jutiklio ryšio klaida. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
×⌚←⌚ Jutiklis nėra atsakymo	Gedimas Tarp judesio jutiklio ir tachografas nėra ryšio. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!⌚⌚ Jutiklis be maitinimo signalo	Gedimas Judėsio jutiklyje nėra srovės. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
×⌚⌚↑↑ Didelė jutiklio galia	Gedimas Per didelė judesio jutiklio galia. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
×⌚⌚↓↓ Maža jutiklio galia	Gedimas Per maža judesio jutiklio galia. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
⌚→? Paslaugos išankstinis išspėjimas	Pranešimas Išankstinis perspėjimas apie kitą kalibravimą.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!⌚⌚ Laiko konfliktas tarp GNSS ir UU	Pranešimas Vidinis laikrodis ir GNSS laikrodis skiriasi daugiau nei 1 minute	Užtikrinkite, kad GNSS antena nebūtų uždengta arba kad būtų iškraipytas GNSS signalas.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
>4 1/2h Laikas pertraukai	Pranešimas Baigėsi teisiškai leistinas maksimalus nenutrūkstamas 4½ valandos važiavimo laikas.	
!*6h laikas pertraukai	Ispėjimas Padarykite pertrauką pagal 6 val. WTD taisyklę.	Mažiausia pertrauka 15 min.
!▶lh laikas kasdieniam poilsiui	Ispėjimas Ispėjimas pradėti kasdienį poilsį.	
!A→T Priežiūros laikas	Pranešimas tachografas reikalingas kalibravimas.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!▶lhh laikas kas savaitiniam poilsiui	Ispėjimas Ispėjimas pradėti kas savaitinį poilsį.	
■→ⓐ Nepaspausto mygtuko skirtasis laikas	Pranešimas tachografas laukia įvesties. Skirtasis laikas: 1 min. arba 20 min.	Paspauskite atitinkamus mygtukus ir užbaikite procesą. Skirtąjį laiką galima pakeisti nustatymų meniu.
x0/0Zx Negalima atidaryti lizdo	Pranešimas Šis kortelės dėklas neatsidaro. Susijusi su tachografu.	Patikrinkite, ar įjungtas degimas. Jei dėklas vis tiek neveikia – Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!0lll Neleist. jutiklio pakeitimas	Gedimas Po paskutinio siejimo pakeistas jutiklis. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
!AZx Neleist. UU atidarymas	Gedimas Tachografas korpusas atidarytas. Susijusi su tachografu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.

Ekranas	Aprašymas	Veiksmas
!A Transporto priemonės judesių konfliktas	Pranešimas GNSS judesio jutiklio ir pirmojo judesio jutiklio duomenys nesutampa. Susijęs su judesio jutikliu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą. Patikrinkite antrojo šaltinio jutiklio veikimą, pirmąjį jutiklį ir jų laidus.
!B 12/10 UU galiojimo pabaiga	Įspėjimas tachografas (VU) nustos galioti rodomą dieną.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir pakeiskite tachografą
xA UU vidinis gedimas	Gedimas tachografas aptiko vidinį gedimą. Susijusi su tachografu.	Apsilankykite išmaniųjų tachografų servise ir patikrinkite įrangą.
?@ kassavaitinis važavimo laikas	Išankstinis įspėjimas Didžiausias kassavaitinis važavimo laikas	
?* kassavaitinis darbo laikas	Išankstinis įspėjimas Pasiekiamas savaitės darbo trukmė pagal 60 val. WTD taisyklę.	
?@ 2- savaitės važavimo laikas	Išankstinis įspėjimas Didžiausias 2 savaičių važavimo laikas	

Spausdintinių ataskaitų pavyzdžiai

Tolesniuose puslapiuose pateikiami spausdintinių ataskaitų pavyzdžiai, kuriuos galima pasirinkti SPAUSDINIMO meniu:

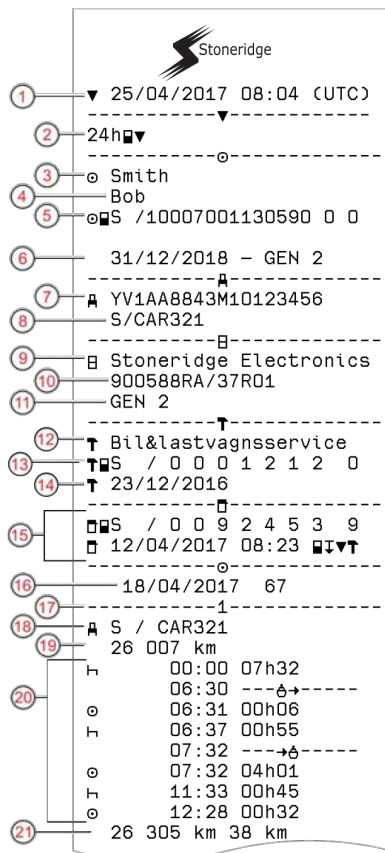
- Kasdienė spausdintinė ataskaita (kortelė) **24 val. kortelė** (įskaitant vietinį laiką).
 - Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) **24 val. transporto priemonė** (įskaitant vietinį laiką).
 - Įvykiai ir gedimai (kortelė) **įvykių kortelė**.
 - Įvykiai ir gedimai (VU) **įvykių vu**.
 - Važiavimo laiko informacija **važiavimo laiko informacija**
 - Techniniai duomenys **techniniai duomenys**.
 - Greičio viršijimas **greičio viršijimas**.
 - Transporto priemonės greitis **transporto priemonės greitis**.
- Variklio greitis (aps./min.) **variklio greitis**.
 - Būsena D1/D2 **būsena D1/D2**.
 - Rankinės įvesties lapas **rankinės įvesties lapas**.

Kasdienė spausdintinė ataskaita (kortelė)

Šioje spausdintinėje ataskaitoje nurodomi visi veiklos įrašai, saugomi vairuotojo kortelėje (arba antrojo vairuotojo kortelėje) pasirinktu laikotarpiu (teisinis reikalavimas). Naudojamas UTC laikas.

Ekране rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

24 val. kortelė



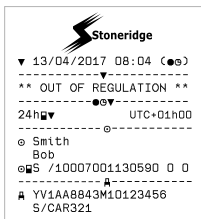
1. Spausdintinės ataskaitos data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas (24 val., kortelė)
3. Kortelės turėtojo pavardė
4. Kortelės turėtojo vardas
5. Kortelės tipo, šalies ir kortelės identifikavimas
6. Kortelės galiojimo data ir karta
7. Transporto priemonės identifikavimo numeris, VIN
8. Registruojanti valstybė narė ir transporto priemonės registracijos numeris, VRN
9. Tachografas gamintojas
10. Tachografas detalės numeris
11. Tachografas kartos numeris
12. Už paskutinį kalibravimą atsakingas servisas
13. Serviso kortelės numeris
14. Paskutinio kalibravimo data
15. Paskutinis vairuotojo patikrinimas
16. Užklauso data ir kasdieninio kortelės buvimo skaitiklis
17. Dėklas, į kurį buvo įdėta kortelė.
18. VRN – transporto priemonės, į kurią buvo įdėta vairuotojo kortelė, transporto priemonės registracijos numeris
19. Transporto priemonės ridos skaitiklio parodymai įkišant kortelę
20. Veiklos nuo tada, kai įdėta vairuotojo kortelė, pradžia ir trukmė
21. Kortelės išėmimas: transporto priemonės ridos skaitiklio rodmenys ir nuo paskutinio kortelės įkišimo, kada žinomi ridos skaitiklio rodmenys, nuvažiuotas atstumas

Kasdienė spausdintinė ataskaita (kortelė). Tęsinys

Kad būtų lengviau patikrinti spausdintinėje ataskaitoje užfiksuotą veiklą, vietoje UTC galite pasirinkti vietos laiką. Visais kitais aspektais informacija spausdintinėje ataskaitoje yra vienoda.

Pastaba!

Tekstas OUT OF REGULATION (neatitinka taisyklių) rodo, kad spausdintinė ataskaita neatitinka jokių taisyklių.



22	●▶10:29 S
23	lon +018°01.0'
24	lat +58°22.2'
25	07:29
26	26 007 km
27	▶●12:41 S
28	lon +018°01.0'
29	lat +59°22.2'
30	17:43
31	26 305 km
32	⊗10:32
33	lon +018°01.0'
34	lat +59°22.2'
35	10:31
36	26 223 km
37	⊙ 04h33 298 km
38	* 00h00 ⊘ 00h00
39	h 08h17 ? 00h00
40	⊙⊙ 00h00
41	!x⊘----- !⊘(02) 23/01/2017 12:34 !11 00h02 ----- >> (02) 27/02/2017 13:53 !05 00h15 ----- x⊘ (02) 01/03/2017 08:01 !08 00h01 ----- !x⊘-----
42	!⊘(02) 23/01/2017 12:34 !11 (1) 00h02 ----- ⊙S /10007001130590 0 0 Timeout 13243 -----
43	■●
44	■
45	○

22. Laikas ir vieta kasdienio laikotarpio pradžioje
23. Ilguma kasdienio laikotarpio pradžioje
24. Platuma kasdienio laikotarpio pradžioje
25. Naujausios padėties iš GNSS laikas
26. Odometras kasdienio laikotarpio pradžioje
27. Laikas ir vieta kasdienio laikotarpio pabaigoje
28. Ilguma kasdienio laikotarpio pabaigoje
29. Platuma kasdienio laikotarpio pabaigoje
30. Naujausios padėties iš GNSS laikas
31. Odometras kasdienio laikotarpio pabaigoje
32. Laikas po 3 valandų sukaupto važiavimo
33. Ilguma po 3 valandų sukaupto važiavimo
34. Platuma po 3 valandų sukaupto važiavimo
35. Naujausios padėties iš GNSS laikas
36. Odometras po 3 valandų sukaupto važiavimo
37. Visa važiavimo trukmė ir atstumas
38. Bendra darbo ir prieinamumo trukmė
39. Bendra poilsio ir nežinomos būsenos trukmė
40. Bendra komandos veiklos trukmė
41. Įvykiai ir gedimai, saugomi vairuotojo kortelėje
42. VU (transporto priemonės bloke) laikoma informacija apie įvykius ir gedimus
43. Valdymo vieta
44. Tikrintojto parašas
45. Vairuotojo parašas

Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) (1 iš 3)

M – rankinė vairuotojo veiklos įvestis.

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikiami visi tachografas (VU) pasirinktą datą saugomi veiklos įrašai (teisinis reikalavimas). Naudojamas UTC laikas. Spausdintinė ataskaita priklauso nuo šių dalykų:

- Jei nėra įdėta kortelė, pasirinkite šios dienos datą arba bet kurią iš praėjusių aštuonių dienų.
- Kai įdedama kortelė, pasirinkite bet kurią dieną iš saugomų tachografas, paprastai daugiausia galite rinktis iš paskutinių 28 dienų. Jei pasirinktą datą jokių duomenų nėra, ataskaita nebus spausdinama.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

24 val. transporto priemonė

Stoneridge

1 18/04/2017 08:08 (UTC)

2 24h

3 Smith

4 Bob

5 S /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

YV1AA8843M10123456
S/CAR321

Stoneridge Electronics
900588RA/37R01
GEN 2

Bil&lastvagnsservice
TS / 0 0 0 1 2 1 2 0
T 15/12/2018

S / 0 0 9 2 4 5 3 9
06/02/2018 16:23

7 05/02/2018

8 102 075 - 102 809 km

9 1

10 Smith
Bob

11 S /10007001130590 0 0

12 31/12/2018 - GEN 2

13 S / CAR321

05/02/2018 17:49

14 102 075 km M

h	00:00	07h32
o	07:30	03h10
h	10:40	00h46
x	11:26	00h10
o	11:36	03h12
h	14:48	00h55
o	15:43	02h00

102 809 km 734 km

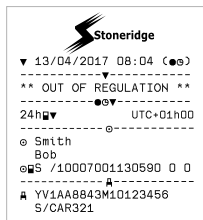
1. Spausdintinės ataskaitos data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas (24 val., VU)
3. Kortelės turėtojo pavardė
4. Kortelės turėtojo vardas
5. Kortelės ir šalies identifikacinis numeris
6. Kortelės galiojimo data ir karta
7. VU įrašyta veikla pagal lizdus, pateikiama chronologine tvarka
8. Užklauso data
9. Transporto priemonės ridos skaitiklio parodymai esant 00:00 ir 24:00
10. Vairuotojas (1 lizdas)
11. Registracijos valstybė narė ir anksčiau naudotos transporto priemonės valstybiniai numeriai
12. Kortelės ištraukimo iš ankstesnės transporto priemonės data ir laikas
13. Transporto priemonės ridos skaitiklio parodymai įkišant kortelę
14. Veikla, jos pradžios laikas ir trukmė

Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) (2 iš 3)

Kad būtų lengviau patikrinti spausdintinėje ataskaitoje užfiksuotą veiklą, vietoje UTC galite pasirinkti vietos laiką. Visais kitais aspektais informacija spausdintinėje ataskaitoje yra vienoda.

Pastaba!

Tekstas OUT OF REGULATION (neatitinka taisyklių) rodo, kad spausdintinė ataskaita neatitinka jokių taisyklių.



15	10:30 S
16	lon +018°01.1'
17	lat +57°22.2'
18	10:30
19	102 075 km
20	10:32 S
21	lon +018°01.0'
22	lat +57°22.3'
23	10:32
24	102 076 km
25	10:30
26	lon +018°01.0'
27	lat +59°22.2'
28	10:29
29	102 365 km
30	14:26
	lon +012°02.8'
	lat +57°40.1'
	14:26
	102 635 km
31	08h22 734 km
32	00h10 00h00
33	01h45 00h00

15. Laikotarpiai, per kuriuos vairuotojo lizde nebuvo kortelės
16. Laikas ir vieta kasdienio laikotarpio pradžioje
17. Ilguma kasdienio laikotarpio pradžioje
18. Platuma kasdienio laikotarpio pradžioje
19. Naujausios padėties iš GNSS laikas
20. Odometras kasdienio laikotarpio pradžioje
21. Laikas ir vieta kasdienio laikotarpio pabaigoje
22. Ilguma kasdienio laikotarpio pabaigoje
23. Platuma kasdienio laikotarpio pabaigoje
24. Naujausios padėties iš GNSS laikas
25. Odometras kasdienio laikotarpio pabaigoje
26. Laikas po 3 valandų sukaupto važiavimo
27. Ilguma po 3 valandų sukaupto važiavimo
28. Platuma po 3 valandų sukaupto važiavimo
29. Naujausios padėties iš GNSS laikas
30. Odometras po 3 valandų sukaupto važiavimo
31. Visa važiavimo trukmė ir atstumas
32. Bendra darbo ir prienamumo trukmė
33. Bendra poilsio ir nežinomos būsenos trukmė

Kasdienė spausdintinė ataskaita (VU) (3 iš 3)

34	Smith
35	Bob
36	Bob
37	S /10007001130590 0 0
38	10:30 S
39	lon +018°01.1'
40	lat +57°22.2'
41	07:29
42	102 075 km
43	10:32 S
44	lon +018°01.0'
45	lat +57°22.3'
46	10:32
47	102 076 km
48	13:31
49	lon +018°21.0'
50	lat +58°22.2'
51	13:31
52	102 289 km
53	03h30 270 km
54	* 00h31 00h00
55	00h00
56	00h00
57	!xM-----
58	!(02) 28/01/2018 08:30
59	!11 (1) 00h23
60	S /10007001130590 0 0
61
62
63
64
65

34. Įrašo identifikatorius (VU kasdienė santrauka vienam vairuotojui)
35. Vairuotojo pavardė
36. Vairuotojo vardas (-ai)
37. Vairuotojo kortelės identifikavimas
38. Laikas ir vieta kasdienio laikotarpio pradžioje
39. Ilguma kasdienio laikotarpio pradžioje
40. Platuma kasdienio laikotarpio pradžioje
41. Naujausios padėties iš GNSS laikas
42. Odometras kasdienio laikotarpio pradžioje
43. Laikas ir vieta kasdienio laikotarpio pabaigoje
44. Ilguma kasdienio laikotarpio pabaigoje
45. Platuma kasdienio laikotarpio pabaigoje
46. Naujausios padėties iš GNSS laikas
47. Odometras kasdienio laikotarpio pabaigoje
48. Laikas po 3 valandų sukaupto važiavimo
49. Ilguma po 3 valandų sukaupto važiavimo
50. Platuma po 3 valandų sukaupto važiavimo
51. Naujausios padėties iš GNSS laikas
52. Odometras po 3 valandų sukaupto važiavimo
53. Visa važiavimo trukmė ir atstumas
54. Bendra **darbo ir prienamumo** trukmė
55. Bendra **poilsio ir nežinomos būsenos** trukmė
56. Bendra komandos veiklos trukmė
57. Įvykiai ir gedimai
58. Įvykio tipas, paskirtis ir pradžios laikas
59. Papildomas kodas, pakartojimai tą dieną, trukmė

- 60. Kortelės identifikavimas
- 61. Valdymo vieta
- 62. Tikrintojo parašas
- 63. Nuo laiko
- 64. Iki laiko
- 65. Vairuotojo parašas

Įvykiai ir gedimai (kortelė)

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikiami visi įspėjimai ir gedimai, saugomi kortelėje (teisinis reikalavimas). Naudojamas UTC laikas.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

Įvykių kortelė

Stoneridge

1. 18/04/2017 08:11 (UTC)

2. !x

3. Card file generation 2

4. Smith

5. Bob

6. S /10007001130590 0 0

7. 31/12/2018 - GEN 2

8. YV1AA8843M10123456

9. S/CAR321

10. ! (00) 28/01/2018 08:53
!00 00h00
A S /CAR321

! (00) 29/01/2018 10:03
!00 00h32
A S /CAR321

11. x1 (00) 01/02/2018 09:00
X00 00h00
A S /CAR321

12. ■ ●

13. ■

14. ○

1. Data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas (įvykiai ir gedimai, kortelė)
3. Kortelių failų sistema (1 arba 2 kartos)
4. Kortelės turėtojo pavardė
5. Kortelės turėtojo vardas
6. Kortelės ir šalies identifikacinis numeris
7. Kortelės galiojimo data ir karta
8. Transporto priemonės identifikavimo numeris VIN
9. Registruojanti valstybė narė ir transporto priemonės registracijos numeris, VRN
10. Visų kortelėje išsaugotų įvykių sąrašas
11. Visų kortelėje išsaugotų gedimų sąrašas
12. Valdymo vieta
13. Tikrintojo parašas
14. Vairuotojo parašas

Ivykiai ir gedimai (VU)

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikiami visi įspėjimai ir gedimai, saugomi tachografas arba transporto priemonės bloke (teisinis reikalavimas). Naudojamas UTC laikas.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

Ivykio transporto priemonė

Stoneridge	
1	▼ 06/02/2018 17:49 (UTC)
2	!xA▼
3	○ Smith Bob
4	⊠S /10007001130590 0 0
5	31/12/2018 - GEN 2
6	⊠ YV1AA8843M10123456
7	S/CAR321
8	!⊠(00) 28/01/2018 08:30
9	!04 (1) 00h23
	⊠---
	!⊠(00) 28/01/2018 08:53
10	!05 (1) 00h00
	⊠S /10007001130590 0 0
	!+(00) 29/01/2018 10:03
	!09 (2) 00h32
	⊠---
	>>(00) 30/01/2018 10:23
	!07 (1) 00h13
	⊠S /10007001130590 0 0
	>>(00) 05/02/2018 11:08
	!07 (1) 00h20
	⊠S /10007001130590 0 0
	-----xA-----
11	x⊠1(00) 01/02/2018 09:00
12	x40 (1) 00h00
13	⊠S /10007001130590 0 0

14	⊠●
15	⊠
16	○

1. Spausdintinės ataskaitos duomenų persiuntimo data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas (ivykiai ir gedimai, transporto priemonės blokas)
3. Kortelės savininkas
4. Kortelės identifikavimas
5. Kortelės galiojimo data ir karta
6. Transporto priemonės identifikavimo numeris (VIN)
7. Registruojanti valstybė narė ir transporto priemonės registracijos numeris, VRN
8. Įvykio tipas, paskirtis ir pradžios laikas
9. Papildomas kodas, panašių įvykių skaičius ir įvykio trukmė
10. Kortelės identifikavimas
11. Gedimo tipas, paskirtis ir pradžios laikas
12. Papildomas kodas, panašių gedimų skaičius ir gedimo trukmė
13. Kortelės identifikavimas
14. Valdymo vieta
15. Tikrintojto parašas
16. Vairuotojo parašas

Važiavimo laiko informacija

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikiama važiavimo laiko informacija.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

važiavimo laiko informacija

Pastaba!

Nr. nuo 16 iki 20: šios eilutės spausdinamos tik tuo atveju, jei yra įspėjimų.

Pastaba!

Nr. 8: klausukas po reikšmės rodo, kad PERTRAUKOMS / POILSIUI buvo priskirti NEŽINOMI laikotarpiai.

The image shows a screenshot of a vehicle log interface with the Stoneridge logo at the top. The log contains various data points, each with a numbered callout (1-20) pointing to it. The data points are as follows:

- 1: 13/12/2018 11:20 (UTC+01:00)
- 2: (UTC+01:00)
- 3: ☉☉Σ
- 4: ☉ Andersson Richard
- 5: S /10007001130590 0 0
- 6: 05/06/2023 - GEN 2
- 7: ☉☉Σ
- 8: ▶ 12/2/2011 19:24 [?]
- 9: 1☉ 02h51
- 10: 1|| 00h13
- 11: ☉▶ 10h29 (>9h: 2)
- 12: ▶ 12h24
- 13: ☉|
- 14: ☉||
- 15: ☉☉Σ
- 16: !☉ 31/12/2012
- 17: !☉ 12/04/2011
- 18: !☉Σ
- 19: !☉ 12/04/2011
- 20: !☉ 12/12/2011

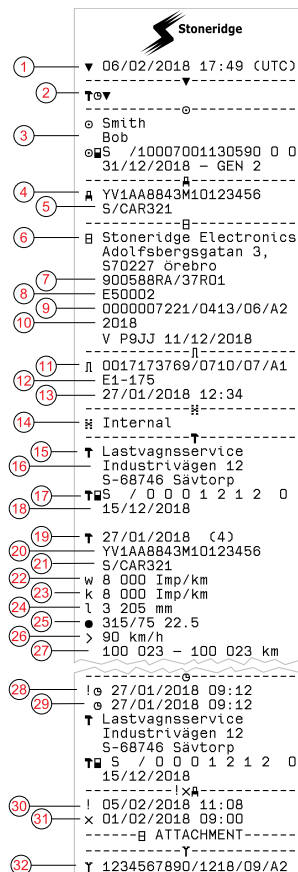
1. Data ir laikas.
2. Rodo laiko skirtumą tarp UTC ir vietos laiko.
3. Spausdintinės ataskaitos tipas (vairuotojo laiko santrauka).
4. Kortelės savininko pavardė ir vardas.
5. Kortelės savininko ID.
6. Kortelės galiojimo pabaigos data ir kortelės generavimas.
7. Vairuotojo laiko santrauka
8. Paskutinio kasdienio / kassavaitinio poilsio laikotarpio pabaiga.
9. Vairuotojo nenutrūkstamo važiavimo laikas.
10. Vairuotojo sukauptas pertraukų laikas.
11. Kasdienis važiavimo laikas, skliausteliuose – skaičius kartų, kai vairavimo laikas tą savaitę viršijo 9 valandas.
12. Kiek laiko liko, iki vairuotojas turi pradėti kasdienį / kassavaitinį poilsį.
13. Savaitinis važiavimo laikas.
14. Dviejų savaitių važiavimo laikas.
15. Vairuotojo kortelės santrauka.
16. Vairuotojo kortelės galiojimo pabaigos data.
17. Kito privalomo vairuotojo kortelės duomenų siuntimosi data.
18. Transporto priemonės bloko (tachografo) laiko santrauka.
19. Kito privalomo VU siuntimosi data.
20. Kito privalomo VU kalibravimo data.

Techniniai duomenys

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikiami tokie duomenys kaip greičio nuostatos, padangų dydis, kalibravimo duomenys ir laiko pataisymai.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

techniniai duomenys



1. Data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas (techniniai duomenys)
3. Kortelės turėtojo ID
4. Transporto priemonės identifikavimo numeris (VIN)
5. Registruojanti valstybė narė ir transporto priemonės registracijos numeris, VRN
6. Tachografo gamintojas
7. Tachografo detalės numeris
8. Tachografo patvirtinimo numeris
9. Tachografo serijos numeris, įrangos tipas ir gamintojo kodas
10. Pagaminimo data bei programinės įrangos versija ir įdiegimo data.
11. Judesio jutiklio serijos numeris
12. Judesio jutiklio patvirtinimo numeris
13. Judesio jutiklių susiejimo data ir laikas (bus saugomi paskutiniai 20 susiejimų)
14. GNSS sujungimo duomenys
15. Paskutinį kalibravimą atliekantis servisas
16. Serviso adresas
17. Serviso kortelės identifikavimas
18. Serviso kortelės galiojimo data
19. Kalibravimo data ir paskirtis
20. VIN
21. VRN ir registracijos šalis
22. Transporto priemonės savybių koeficientas
23. Įrašymo įrangos konstanta

24. Faktinis ratų padangų ilgis
25. Transporto priemonės padangų dydis
26. Greičio ribojimo įrenginio nustatymas
27. Senieji ir naujieji odometro rodmenys
28. Senoji data ir laikas (prieš laiko pataisymą)
29. Naujoji data ir laikas (po laiko pataisymo)
30. Naujausio įvykio data ir laikas
31. Paskutinio gedimo data ir laikas
32. DSRC serijos numeris

Greičio viršijimas

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikti greičio viršijimo įvykiai, nurodoma jų trukmė ir vairuotojo pavardė.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

greičio viršijimas

Stoneridge

1. 06/02/2018 17:49 (UTC)

2. >>▼

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

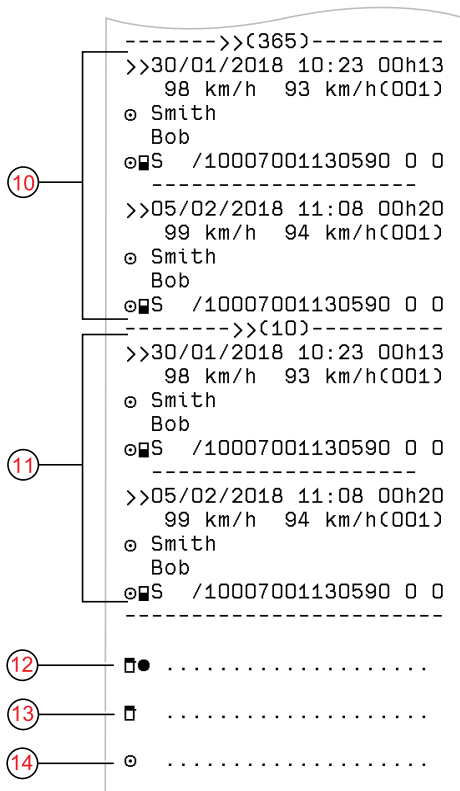
8. 05/02/2018 15:35
>>30/03/2018 10:23 (2)

9. >>30/01/2018 10:23 00h13
98 km/h 93 km/h(1)
Smith
Bob
S /10007001130590 0 0

>>05/02/2018 11:08 00h20
99 km/h 94 km/h(1)
Smith
Bob
S /10007001130590 0 0

1. Data ir laikas.
2. Spausdintinės ataskaitos tipas. (greičio viršijimas). Greičio ribojimo įrenginio nustatymas.
3. Kortelės turėtojo pavardė.
4. Kortelės turėtojo vardas.
5. Kortelės ir šalies identifikacinis numeris.
6. Vairuotojo kortelės galiojimo data.
7. Transporto priemonės identifikacija. VIN, registracijos šalis narė ir VRN.
8. Paskutinio greičio viršijimo kontrolės data ir laikas.
9. Pirmojo greičio viršijimo data ir laikas, tokių įvykių skaičius nuo paskutinio greičio viršijimo valdymo. Pirmas greičio viršijimas po paskutinio kalibravimo. Data laikas ir trukmė. Maksimalus ir vidutinis greitis. Vairuotojas ir vairuotojo kortelės identifikavimas.

Greičio viršijimas. Tęsinys




- 10. Penki didžiausi greičio viršijimai per paskutines 365 dienas. Data, laikas ir trukmė. Maksimalus ir vidutinis greitis. Vairuotojas ir vairuotojo kortelės identifikavimas.
- 11. Patys didžiausi greičio viršijimai per paskutines dešimt dienų. Data, laikas ir trukmė. Maksimalus ir vidutinis greitis. Vairuotojas ir vairuotojo kortelės identifikavimas.
- 12. Patikrinimo vieta.
- 13. Tikrintojo parašas.
- 14. Vairuotojo parašas.

Transporto priemonės greitis

Spausdintinėje ataskaitoje chronologine tvarka pateikiamas kiekvieno vairuotojo transporto priemonės greitis (km/val.).

Ekране rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

transporto priemonės greitis

	
1	▼ 06/02/2018 07:26 UTC
2	KM/H▼
3	○ Smith
4	Bob
5	○S /10007001130590 0 0
6	31/12/2018 – GEN 2
7	YV1AA8843M10123456 S/CAR321
8	06/02/2018
9	○ Smith
	Bob
10	○S /10007001130590 0 0
11	→ 06/02/2018 07:25
	→ 06/02/2018 17:49
	KM/H
12	0 <= v < 10 02h30
	10 <= v < 20 00h02
	20 <= v < 30 00h03
	30 <= v < 40 00h25
	40 <= v < 50 00h32
	50 <= v < 60 00h35
	60 <= v < 70 00h33
	70 <= v < 75 00h30
	75 <= v < 80 01h53
	80 <= v < 85 01h15
	85 <= v < 90 00h04
13	○

1. Data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas. (transporto priemonės greitis)
3. Kortelės turėtojo pavardė
4. Kortelės turėtojo vardas
5. Kortelės ir šalies identifikacinis numeris
6. Vairuotojo kortelės galiojimo data ir karta
7. Transporto priemonės identifikacija. VIN, registracijos šalis narė ir VRN
8. Spausdintinės ataskaitos data
9. Informacija apie ankstesnįjį vairuotoją (chronologine tvarka)
10. Ankstesniojo vairuotojo pradžios data ir laikas
11. Ankstesniojo vairuotojo pabaigos data ir laikas
12. Greičio juosta ir trukmė
13. Vairuotojo parašas

Variklio greitis (aps./min.)

Šioje spausdintinėje ataskaitoje chronologine tvarka nurodomas kiekvieno vairuotojo variklio greitis aps./min.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

variklio greitis

Stoneridge

1. 06/02/2018 07:26 UTC

2. RPM

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. Smith

10. Bob

11. S /10007001130590 0 0

12. 06/02/2018 07:25

13. 06/02/2018 17:49

RPM

0	<= v <	250	02h30
250	<= v <	500	00h02
500	<= v <	750	00h03
750	<= v <	1000	00h25
1 000	<= v <	1250	00h32
1 250	<= v <	1500	00h35
1 500	<= v <	1750	01h03
1 750	<= v <	2000	01h53
2 000	<= v <	2250	01h19

.....

1. Data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas. (variklio greitis)
3. Kortelės turėtojo pavardė
4. Kortelės turėtojo vardas
5. Kortelės ir šalies identifikacinis numeris
6. Vairuotojo kortelės galiojimo data ir karta
7. Transporto priemonės identifikacija. VIN, registracijos šalis narė ir VRN
8. Spausdintinės ataskaitos data
9. Informacija apie ankstesnįjį vairuotoją (chronologine tvarka)
10. Ankstesniojo vairuotojo pradžios data ir laikas
11. Ankstesniojo vairuotojo pabaigos data ir laikas
12. Variklio greičio juosta ir trukmė
13. Vairuotojo parašas

D1/D2 būseną

Šioje spausdintinėje ataskaitoje pateikiami galinių jungčių būsenos pokyčiai (D1 ir D2). Galinių jungčių išvestis priklauso nuo įmonės.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

D1/D2 būseną

Stoneridge

1 — 06/02/2018 07:25 UTC

2 — STATUS 1/2

3 — Smith

4 — Bob

5 — S /10007001130590 0 0

6 — 31/12/2018 - GEN 2

7 — YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8 — 06/02/2018

9 — STATUS 1/2

STATUS	D1	D2	TIME
	0	0	07:31:20
	1	0	08:25:12
	1	1	08:25:18
	0	1	10:25:23
	0	0	10:40:00

10 —

1. Data ir laikas
2. Spausdintinės ataskaitos tipas. (D1/D2 būseną)
3. Kortelės turėtojo pavardė
4. Kortelės turėtojo vardas
5. Kortelės ir šalies identifikacinis numeris
6. Vairuotojo kortelės galiojimo data
7. Transporto priemonės identifikacija. VIN, registracijos šalis narė ir VRN
8. Pasirinkta spausdintinės ataskaitos data
9. Jungiklių ir laiko žymės būsenos pokyčiai
10. Vairuotojo parašas

Rankinės įvesties lapas

Tai lapas, skirtas rankiniu būdu įrašomiems duomenims.

Ekrane rodoma ši informacija (antroje eilutėje):

rank. daromo įrašo lapas

The screenshot shows a handheld device screen with the Stoneridge logo at the top. The screen displays a data entry form with the following fields and callouts:

- 1. Date and time: 06/02/2018 07:25 (●●)
- 2. Spausdintinės ataskaitos tipas (rankiniai įrašai): Me▼ UTC+01h00
- 3. Kortelės turėtojo pavardė ir identifikacijos numeris: Smith Bob
- 4. Transporto priemonės identifikacija. VIN, registracijos šalis narė ir VRN: S /10007001130590 0 0 31/12/2018 - GEN 2
- 5. Kortelės išėmimo laikas: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 6. Rankiniai įrašai ir jų trukmė: A → 05/02/2018 17:02
- 7. Kortelės įdėjimo laikas: H X Z-.....
- 8. Vairuotojo parašas: → A 06/02/2017 07:30

1. Data ir laikas (vietos laiku)
2. Spausdintinės ataskaitos tipas (rankiniai įrašai)
3. Kortelės turėtojo pavardė ir identifikacijos numeris
4. Transporto priemonės identifikacija. VIN, registracijos šalis narė ir VRN
5. Kortelės išėmimo laikas
6. Rankiniai įrašai ir jų trukmė
7. Kortelės įdėjimo laikas
8. Vairuotojo parašas

Duomenys ir specifikacijos

DDS skaičiavimai ir ribos

DDS atlieka *geriausių pastangų* skaičiavimą, kad padėtų vairuotojams ir parkui laikytis Reglamento (EB) 561/2006. „Stoneridge“ negali būti laikoma atsakinga už šios funkcijos defektus ar trūkumus.

DDS skaičiavimuose paprastai atsižvelgia į:

- Vairuotojo kortelės veiklos duomenis.
- Bendruosius Reglamento (EB) 561/2006 reikalavimus dėl važiavimo laiko, pertraukų, poilsio ir kalendorinių savaitių.
- Reikalavimus, pateiktus Darbo laiko direktyvoje 2002/15/EB.
- Kelionės laiką keltu arba traukiniu, kuriuos įtraukia.
- VU vidinio laikrodžio UTC laiko zonos laiką.

Duomenys, kuriuos pateikia DDS, kai kuriais atvejais gali skirtis nuo to, kas nustatyta Reglamente, arba to, kaip juos

aiškina kai kurie kontroliuojantys pareigūnai, ypač (tačiau neapsiribojant) šiais atvejais:

- Važiavimo laikotarpiai naudojant išmanųjį ir analoginį tachografus su nauja vairuotojo kortele arba be vairuotojo kortelės — tokiais atvejais vairuotojo kortelėje gali trūkti svarbių duomenų.
- Itin dažnai keičiant veiklą.
- Sugeodus vairuotojo kortelei.
- Naudojantis specialiomis vairavimo už aprėpties ribų sąlygomis.
- Važiuojant ne ES AETR šalyse.
- Vykdam tarptautinius gabenimus, kai taikomas 12 dienų suvaržymas.
- Kitais atvejais, kai taikomos Reglamento (EB) 561/2006 išimtys.
- Kompensuojamo savaitinio poilsio naudojimas.
- Tam tikri sumažinto ir reguliaraus savaitinio poilsio deriniai, prasidedantys ir pasibaigiantys atskiromis kalendorinėmis savaitėmis.
- Pasirenkamai naudojant pertraukos veiklą PRIEINAMAS.

- Esant dideliems laiko derinimo nuokrypiams tarp transporto priemonių blokų, kuriuose įdėta vairuotojo kortelė.
- Dirbant komandoje, kurioje vairuotojai kasdienius darbo laikotarpius pradėjo skirtingu laiku.

DDS išsamiai

Šioje lentelėje rodoma, ką DDS apima, o ko ne.

Tipas	Yra galimybė TAIP / NE
Kasdienis važiavimo laikas 4,5 + 4,5 val.	TAIP
Ilgesnis važiavimo laikas 10 val.	TAIP
Ilgesnio važiavimo atvejų skaičius per 2 savaites	TAIP
Kasdienė pertrauka 45 min.	TAIP
Skiriamoji pertrauka 15–30 min.	TAIP
Kasdienis poilsis 11 val.	TAIP
Sutrumpintas kasdienis poilsis 9 val.	TAIP
Padalytasis kasdienis poilsis 3 + 9 val.	TAIP

Sumažinto kasdienio poilsio atvejų skaičius po paskutinio savaitinio poilsio (daugiausiai 3)	TAIP
Didžiausias intervalas tarp kasdienio poilsio pertraukų (24 val. vienam vairuotojui)	TAIP
Savaitinis važiavimo laikas 56 val.	TAIP
2 savaitių važiavimo laikas 90 val.	TAIP
Savaitinis poilsis 45 val.	TAIP
Sumažintas savaitinis poilsis 24 val.	TAIP
Didžiausias intervalas (144 valandos nuo pabaigos)	TAIP
Priskyrimas vienai savaitei	TAIP
Darbas komandoje	TAIP
Įprastas / sutrumpintas poilsis dviejų savaitių laikotarpiu (1 + 1)	TAIP
Tarptautinio autobusų transporto 12 dienų suvaržymo taisyklė	NE
Kompensuojamas savaitės poilsis	NE
Darbo laiko direktyva	TAIP
Kasdienio poilsio pertraukimai kelte / traukinyje, pvz.,	TAIP

įvažiuojant ar išvažiuojant iš kelto ar traukinio	
Specifinės AETR taisyklės	NE

Pastaba!

Visi skaičiavimai grindžiami fiksuotomis savaitėmis UTC laiku, o ne savaitėmis vietos laiku.

Sertifikavimas ir patvirtinimas

tachografas yra patvirtintas naudoti Europos Sąjungoje ir remiantis ES įstatymais sertifikuotas pagal Bendrųjų kriterijų EAL4+ lygį.

Aukštos įtampos vengimas

Nutraukite elektros tiekimą tachografas, jei manote, kad norint paleisti transporto priemonę reikės naudoti akumuliatoriaus laidus.

Dėl išsamesnės informacijos, kaip nutraukti tachografas maitinimą, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją.

Jei maitinimas pertraukiamas tachografas, gali reikėti kalibruoti iš naujo.

Pastaba!

Aukšta įtampa gali negrįžtamai pažeisti tachografas ir sugadinti elektroninius tachografo komponentus. Tokie tachografo pažeidimai panaikina garantiją.

Duomenys, saugomi Tachografas

tachografas užfiksuoja ir išsaugo įvairius duomenis:

- Vairuotojo kortelės duomenis, išskyrus duomenis apie vairuotojo pažymėjimą.
- Įspėjimai ir gedimai, susiję su tachografas ir vairuotoju, įmonės ir techninės priežiūros skyriaus kortelėmis.
- Informaciją apie transporto priemonę, odometro rodmenis ir 24 valandų išsamų greičio grafiką.
- Duomenų keitimas tachografas.
- Transporto priemonės greitis nuolat

įrašomas.

- Tachografas karta.

Pastaba!

Ilgiau nei vieną minutę viršijus greitį, ši informacija bus išsaugota tachografas.

Įdėjimo ir išėmimo duomenys

Duomenys, saugomi kiekvienoje vairuotojo kortelėje:

- Kortelės savininko pavardė ir vardas.
- Vairuotojo kortelės numeris, kortelės išdavimo šalis narė ir kortelės galiojimo data.
- Data ir laikas, kada įdėta ir išimta vairuotojo kortelė.
- Transporto priemonės odometro rodmenys įdėjus ir išėmus vairuotojo kortelę.
- Transporto priemonės registracijos numeris ir šalis narė, kurioje užregistruota transporto priemonė.
- Transporto priemonės padėtis
- Kortelės išėmimo laikas paskutinėje transporto priemonėje, kurioje ji buvo įdėta.

- Kuriamo dėkle buvo įdėta vairuotojo kortelė.
- Nuoroda, ar buvo daromi rankiniai veiklos įrašai.
- Vairuotojo tachografas kalbos pasirinkimas.

Vairuotojo veiklos duomenys

Kasdien išsaugomi duomenys apie vairavimo veiklos pokyčius:

- Vairavimo būseną: vienas ar komandoje.
- Kortelės dėklas, naudojamas tachografas.
- Kortelė įdėta ar neįdėta tuo metu, kai įvyko veiklos pokytis.
- Vairuotojo veikla.
- Data ir laikas, kada įvyko veiklos pokytis.

Kiti duomenys

Kiti duomenys, saugomi tachografas:

- Išsamus transporto priemonės greitis.

- Transporto priemonės greičio viršijimas ilgiau nei 1 minutę.
- Įmonės ir techninės priežiūros skyriaus įvykiai.
- Transporto priemonės padėtis kas tris sukaupto važiavimo valandas

Kortelėje saugomi duomenys

Kiekvieno vairuotojo kortelė yra skirtinga, tad ji identifikuoja kortelės turėtoją. Be to, kortelėje saugomi įvairūs duomenys:

- Vairavimo laikas, veikla ir atstumas.
- Informacija apie vairuotojo pažymėjimą.
- Kai kurie išpėjimai ir gedimai.
- Automobilijų, kuriais naudojami kortelės turėtojas, transporto priemonės registracijos numeriai (VRN).
- Valdžios įgaliotinių atlikti patikrinimai.

Duomenys kortelėje išsaugomi automatiškai, kai to reikia. Jei dirba du vairuotojai, vairuotojo ir antrojo vairuotojo duomenys išsaugomi atitinkamose

kortelėse. tachografas palaiko tiek 1, tiek 2 kartos korteles.

Pastaba!

Paprastai vairuotojo kortelėje duomenys gali būti saugomi mažiausiai 28 dienas Po šio laiko seniausios duomenys perrašomi, nes išsaugomi nauji.

Įdėjimo ir išėmimo duomenys

Kiekvieną dieną ir kiekvienos transporto priemonės išsaugomi duomenys:

- Datos ir laikas, kada pirmą kartą įdėta ir paskutinį kartą išimta vairuotojo kortelė.
- Transporto priemonės odometro rodmenys vairuotojo kortelę įdėjus pirmą kartą ir išėmus paskutinį kartą.
- Transporto priemonės registracijos numeris ir šalis narė, kurioje užregistruota transporto priemonė.
- Transporto priemonės padėtis

Vairuotojo veiklos duomenys

Kasdien išsaugomi duomenys apie vairavimo veiklos pokyčius:

- Data ir kasdienio buvimo skaitiklis.
- Bendras atstumas, kurį nuvažiavo vairuotojo kortelės turėtojas.
- Vairavimo būseną kiekvieną vidurnaktį arba kortelės įdėjimo momentu, vienas vairuotojas ar komanda.
- Kiekvieną vairavimo veiklos pokytį atspindintis įrašas.
- Vairavimo būseną: vairuotojas ar antrasis vairuotojas.
- Kortelės dėklas, naudojamas tachografas.
- Kortelė įdėta ar neįdėta tuo metu, kai įvyko veiklos pokytis.
- Vairuotojo veikla.
- Data ir laikas, kada įvyko veiklos pokytis.
- Transporto priemonės padėtis kas tris sukaupto važiavimo valandas

Elektromagnetinis suderinamumas

Tachografas atitinka UNECE taisyklės Nr. 10 reglamento (05 leidimas) reikalavimus dėl elektromagnetinio suderinamumo.

Tachografas Versija

Išmanusis Tachografas SE5000-8.

Tipo patvirtinimo numeris: e5 0002

Darbinė temperatūra

Nuo $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$

Pavojingų prekių versija pagal ADR: nuo $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+65\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Susisiekite su „Stoneridge“

Išsamesnės informacijos apie
„Stoneridge“ išmanųjį tachografa SE5000-
8 ir apie „Stoneridge Electronics Ltd.“
galima rasti svetainėje:
www.stoneridgeelectronics.com

Turinys

A

ATEX

ATEX tachografo versija87

ypatingos savybės87

D

Darbas12, 16

DDS (pagalba vairuotojui
priimant
sprendimus) 26, 41, 83

Dėklai (1 = vairuotojas, 2 =
antrasis vairuotojas) 8

E

Ekranas 27

Ekrano apvertimo funkcija 28

Energijos taupymo režimas28

I

Įvairūs meniu12

Įvedimai rankiniu būdu16

J

Judesių jutiklis (jutiklis) 9

Jutiklis 9

K

Kalba26

Kortelių dėklai (1 = vairuotojas, 2
= antrasis vairuotojas) 8

M

Maža 8

Mygtukai

antrasis vairuotojas (2) 8

atgal 9

Gerai (patvirtinti) 9

Rodyklė aukštyn 9

Rodyklė žemyn 9

vairuotojas (1) 8

N

Neapskaitytas laikas 16

Nuostatos 44

Įmonė39

vairuotojas26

P

Pakeitimas

kalba26

rankinė įvestis 18

veikla stovint12

Patvirtinimas 84

Poilsis 12, 16

Popierius29

Pradžios šalia, žr. Vietos 16

Prieinamas 12, 16

R

Rankiniai įrašai 12

S

Sauga 1

Sertifikavimas 84

Skaičiavimai ir ribos83

Spausdinimo meniu65

Susisiekite su „Stoneridge“1, 89

T

Tachografas	8
Techninės priežiūros skyriaus instrukcija	2
Transporto priemonės bloku (Tachografas).	8

V

Vairuotojo vaizdas, žr. „Ekranas“ ..	8
Valdymo instrukcija	2
Važiavimas	12, 14
Veiklos	12, 16
Vidinė diagnostika	49
Vietos	16
VRN (Transporto priemonės registracijos numeris)	28

W

WTD (darbo laiko direktyva) ..	39, 44
--------------------------------	--------



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.com

